



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL
Nº 717 - ANY XLIV

Artà, 26 novembre 2004

(1,80 euros)



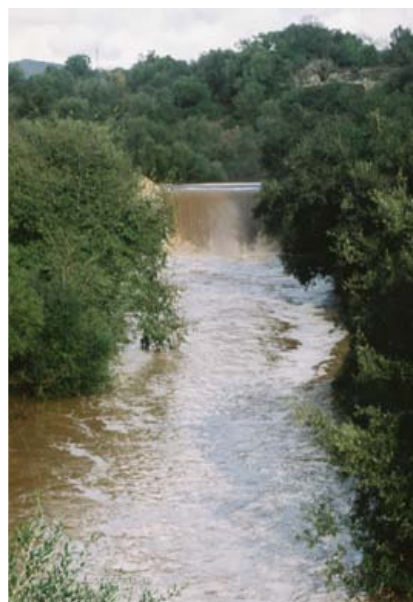
**Prest començaran
les obres de
construcció de les
3 noves rotondes**



**Més de
3,5 milions
d'euros en inversions**



**Signat un conveni per a la millora de les
instal·lacions de la Guàrdia Civil de
Mallorca**



**Les pluges inunden
el municipi**



Revista quinzenal

Num. 717, 26 novembre 2004

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96
Tel. i Fax 971 835 033
(contestador automàtic)
E-mail: revistabellpuig@terra.es

Dipòsit legal: PM 57-1969

Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,
Rafel Carrió, Antoni Esteva, Lluís Gili,
Paula Ginard, Pere J. Llull, Rafel Pérez.

Han col·laborat en aquest número:

Guillem Amorós, Joan Caldentey, J.
José Cladera, Josep Danús, Joan Martí,
Pere Vicens

Repartidor:

Jaume Terrassa
Tel.: 971 836 549
Mòbil: 639 028 234

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.
Tel. 971 836 288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut
dels articles que van firmats. No garanteix la
publicació d'originals no demanats ni es
compromet a donar-ne explicacions. També és
reserva el dret a extractar-los.

Bellpuig surt dos pics cada mes llevat dels
extres de Sant Salvador i de Nadal.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971
836700

AMBULÀNCIES: Manacor:

Tel. 971 554075 —

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

Clínic artà: Ciutat, 39. Tel. 971
836237.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril,
2 - Tel. 971 835221. (Imeco i
Novomedic).

Revisió carnets de conduir: Dc. de
11 a 15

DENTISTES:

* **Antònia Puigserver,** Tel. 971
835735.

* **J. Llaneras,** C/ C. Despuig, 7.

* **Guillem Roser,** Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* **Veterclínic,** Tel. 971 836883 -
971567474, 639306390

POMPES FUNEBRES:

* **Artanenques:** (Tels. : 971 829
260 i 617 392 929)

* **Funeraria balear:** (tels.:
971836888, 971549858, 97154911)
(Fax: 971549047)

TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 -

B. Esteva: 971 836321 - **M. Jaume:**
971 836 301-639 524 310.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses:

-Dies feiners: Centre 19,30 h. de dl a
dj, els divendres a la Residència i
Convent 19,00h.

-Dissabtes:: Esglesieta 18,00 h,
Convent 19,00 h. i Parròquia 19'30 h.

-Diumenges i festius: Convent 11 i
19,00h, Parròquia 12 h., Sant Salvador
17 h.

Funerals: a les 19,30 h.

Despatx parroquial: Al Centre
Social: dill. i dim. de 19,00 a 20,00 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524

C. Despuig, tel. 971 836536

CLÍNiques D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70
00

Son Dureta: 971 175000+971
789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971
265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767
000+971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971
175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971
715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Farmacia: Sant Joan, cantonada Sant
Marc. Tel. 971 589262

Oficina Municipal: De dl a dv de 11
a 13 hores.

Biblioteca: De dl a dv de 17,30 a
20,00

Horari de Misses:

Feiners: dimarts i dijous a les 18.00h

Dissabtes a les 19.00 h i **diumenges**
a les 18 h.

TRANSPORT PÚBLIC:

Autocars

971 550730

<http://www.infomanacor.com/aumasa/>

Tren

971 177777

http://tib.caib.es/terrestre/horaris_renfe.htm

AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

www.arta-web.com

ajuntament@arta-web.com

Horaris:

* **Oficines:** De dl a dv: De 8 a 14 h.

* **Polícia local:** 971 829595 - mòbil: 609 863325

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Escola de Música: 971 562008

Ràdio artà municipal: Tel. 971 835125

Na Batlessa: Tel. 971 835267

Protecció Civil: 619 70 30 49

TELÈFONS D'INTERÈS:

Servei Urgent al Ciutadà: 112

G. Civil: 971 836155- **Urgències:** 062.

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Correus: 971 836127

Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Averies: 971 843333.

El Consell de Mallorca compromet ajudes a Artà

El passat dilluns dia 22 el Consell Insular de Mallorca va rendir visita a Artà per tal de celebrar la seva reunió de govern habitual que fa cada quinze dies a Palma. Sobre les 12.00 del migdia arribaren a l'Ajuntament els components del Consell Executiu, encapçalats per la seva presidenta. Es dirigiren al saló d'actes de l'Ajuntament, on va tenir lloc la reunió. A continuació, es va convocar una roda de premsa, a la qual va assistir el Bellpuig, entre d'altres representants dels mitjans de comunicació. La presidenta, Maria Antònia Munar, el vicepresident, Miquel Nadal, i el batle, Rafel Gili, presidiren aquesta roda de premsa, en què la presidenta del Consell va explicar les ajudes destinades a Artà. Tot seguit detallam les inversions que s'han compromès a fer.

PRESIDÈNCIA

- Conveni per a la restauració de l'edifici de la Guàrdia Civil. 98.259 euros.
- Conveni amb l'Ajuntament d'Artà per a l'adequació del Centre Hípic. 30.000 euros.
- Patrocini CdM a la pujada Artà-Lluc a peu.

DEPARTAMENT DE COOPERACIÓ LOCAL

- Ajuda per asfaltar carrers del nucli urbà. 122.300 euros.
- Reforma integral de l'edifici de les Escoles. 392.203,33 euros.
- Recuperació anualitats POS 2002/2003 pel projecte de dotació de serveis. 1.080.000 euros.
- Subvenció adreçada a Corporacions Locals per a la implantació de l'Agenda 21 Local: elaboració documents tècnics i accions de difusió. 4.418,33 euros.

- Mallorca neta: adquisició de materials de neteja.
- Subvenció per a la promoció econòmica del municipi. 7.600 euros.

DEPARTAMENT DE CARRETERES

- Construcció d'una rotonda il·luminada davant Ses Païsses. 300.000 euros aproximadament.
- Projecte d'obertura carretera Palma-Alcúdia. 800.000



**Construcciones
Manuel Pozo S.L.**

C/. Bonaire, 14 - Tel. i Fax: 971 83 58 10 - ARTÀ

Tels. mòvils (629) 730 387 - 730 392

Correo-e: CONSMANUELPOZO@terra.es

Instal.lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de: Fontaneria-calefacció,
Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire
condicionat, Hidromasatges-Saunes

C/ A. M. Alcover, 28, baixos 07570 - Artà Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 659-14 29 57

EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Sant Llorenç s/n - Artà

Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285

euros.

- Adequació de la carretera que va des de la intersecció de la carretera de sa Colònia de Sant Pere fins a Betlem.

DEPARTAMENT DE MEDI AMBIENT I NATURA

- Restauració i reforçament del mur de Sant Salvador.
- Restauració de dues sínies i de la tafona del Consorci d'Aubarca- Es Verger.
- Escoles ocupacionals, margers i brigades forestals (Escoles taller del Parc Natural de Llevant i Mondragó per formar margers i treballadors forestals)

Actuacions dutes a terme per les Escoles Taller: neteja del camí de l'Alqueria Vella (100 m), recuperació del camí que puja al campament dels soldats (2 km); neteja del camí de s'Esquena Llarga (500 m); neteja de l'alzinar d'Albarca (1,5 ha); neteja de l'olivar de l'Alqueria (4 ha); poda o empelts de l'olivar de l'Alqueria (4 ha); col·laboració amb la brigada del Parc en tasques ramaderes i de repoblació; recuperació dels marges del camí de l'Alqueria Vella (100 m), aixecar esbaldrecs a diverses zones del Parc (60 m), arreglar les parets de la zona d'acampada de S'Arenalet (60 m); obrir i arreglar portells a Albarca (2 portells); adobament de pedra; picar cantoneres (150 cantoneres), i la construcció d'una casa de carboner.

DEPARTAMENT DE TERRITORI (PATRIMONI HISTÒRIC)

- Reposició de la balastrada de Na Batlessa. Entregat el projecte a la Direcció Insular de Patrimoni Històric. Total: 47.603 euros.
- Excavació a l'antic Monestir de Bellpuig,



abans de començar les obres que hi durà a terme la conselleria de Cultura del Consell. 30.000 euros.

- En el programa d'actuacions d'ACIDEP (Associació per la Conservació i Difusió del Patrimoni), hi ha la destinació de part de la seva subvenció per a la restauració de la Naveta de S'Arenalet de Son Colom, a la Colònia de Sant Pere.

DEPARTAMENT DE CULTURA

- Convocatòria de museus, arxius i biblioteques, circuit de teatre, circuit de música, activitats culturals: 10.908,01 euros.
- Fundació Teatre Municipal d'Artà: 3.571,25 euros.
- Associació Artanenca: 2.400 euros.
- Patrocini festival Antoni Lliteres. Estiu 2005.
- Concert de Nadal amb "Música Nostra".
- Convocatòria de subvencions de Joventut per inversions i per activitats.

DEPARTAMENT DE PRESIDÈNCIA

- Material informàtic: atorgats 3.019 euros.
- Oficina d'informació turística. 12.000 euros.

PIZZERIA
Ca'n Mateu

C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

Llicenciada en Biologia ofereix:

CLASSES DE REPÀS

- Classes particulars a Artà
- Totes les assignatures
- Primària, E.S.O
- Individual o grups reduïts

Telèfon: 620351463

Signat un conveni per a la millora de les instal·lacions de la Guàrdia Civil a Mallorca

El quarter d'Artà rebrà un total de 75.545,84 euros provinents del Consell de Mallorca i del Ministeri de l'Interior

El Consell de Mallorca acaba de fer públic el conveni per a la millora de les instal·lacions de la Guàrdia Civil a Mallorca. Aquest conveni té com a objectiu la millora en les instal·lacions oficials del Cos de la Guàrdia Civil a Mallorca amb la finalitat d'oferir un servei de qualitat als ciutadans que les utilitzin. A més, la intenció del Consell és millorar les condicions de vida del personal de la Guàrdia Civil mitjançant la concessió d'ajudes destinades a la realització de les obres necessàries de reparació, conservació i adaptació de les cases quarter. Per a dur a terme aquest projecte el Consell de Mallorca i el Ministeri de l'Interior aportaran un total de 150.000 euros



cada un. Les obres proposades en concepte de reparació, conservació i adaptació de les casernes de la Guàrdia Civil són diverses i afectaran els pobles de Pollença, Vilafranca, Esporles i Algaida, a més d'Artà. S'ha de dir que la principal aportació econòmica recaurà en el quarter del nostre poble ja que el conveni preveu destinar un total de 75.545,84 euros desglosats de la següent manera: 30.000 euros a la rehabilitació de la vivenda de fadrins, 4.248 euros es destinaran a la reparació del mur del pati i a la fabricació d'una rampa d'accés per a minusvàlids i, finalment, un total de 41.297,84 es destinaran a la reparació de la coberta de l'edifici (teulades i bigues).



GESTORIA ARTÀ

GESTOR ADMINISTRATIU
Col. 317

winterthur

Ciutat, 14
07570 ARTÀ

TEL/FAX 971 83 57 21
E-mail: gestoria.arta@terra.es

C/ Santa Catalina, 12
Telèfon. 971 83 56 48



vestals

En poc temps començaran les obres de construcció de les tres noves rotondes

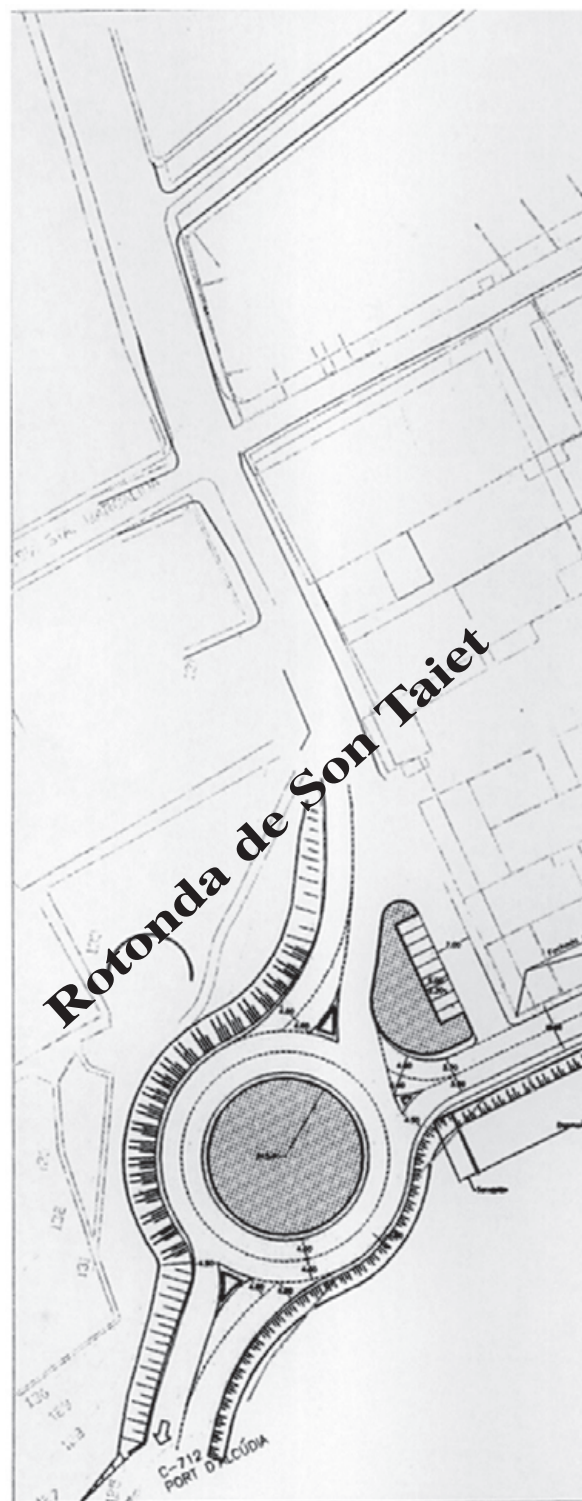
En poc temps començaran les obres de les tres noves rotondes al nostre poble, així ho va dir la presidenta del Consell de Mallorca, Maria Antònia Munar, el passat dilluns durant la roda de premsa que va tenir lloc al nostre poble.

Aquestes obres són sense cap tipus de dubte el projecte més ambiciós de l'actual consistori.

El projecte d'enllaç de les carreteres C-712 (carretera d'Alcúdia) i C-715 (carretera de Palma), serà el més espectacular, ja que a més de la creació de les dues rotondes, una a cada carretera, també es crearà una ronda d'enllaç la qual estarà emplaçada sensiblement paral·lela al carrer Argentina.

Amb aquesta actuació es pretén descongestionar substancialment el trànsit rodat en els carrers de Santa Margalida, 31 de Març i Argentina. Per altra banda l'execució de les rotondes en ambdues carreteres produirà una reducció de la velocitat dels vehicles que accedeixen al poble.

La tercera rotonda estarà ubicada a la confluència de la carretera C-715 i el camí de Ses Païsses i amb la creació d'aquesta el que es pretén és millorar l'accés al nucli urbà d'Artà, reducció de la velocitat dels vehicles que circulen a l'Avinguda Costa i Llobera, execució de refugis centrals a dita avinguda que permetran als vianants travessar-la amb més seguretat, ordenació de la circulació i il·luminació de la rodona i del tram central de l'avinguda.



Asseguri el que és cert

Assegurança Universal de decessos

MAPFRE FINISTERRE

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260
07570 Artà Mòbil 617 392 929



POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

**SERVEIS
FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260
07570 Artà Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



Empresa concessionària dels serveis administratius, funeraris i de manteniment dels cementiris d'Artà i la Colònia de Sant Pere.

Plaça Conqueridor, 11, baixos
Telf. (24 hores) 971829260
Mòbil 617392929
07570 Artà

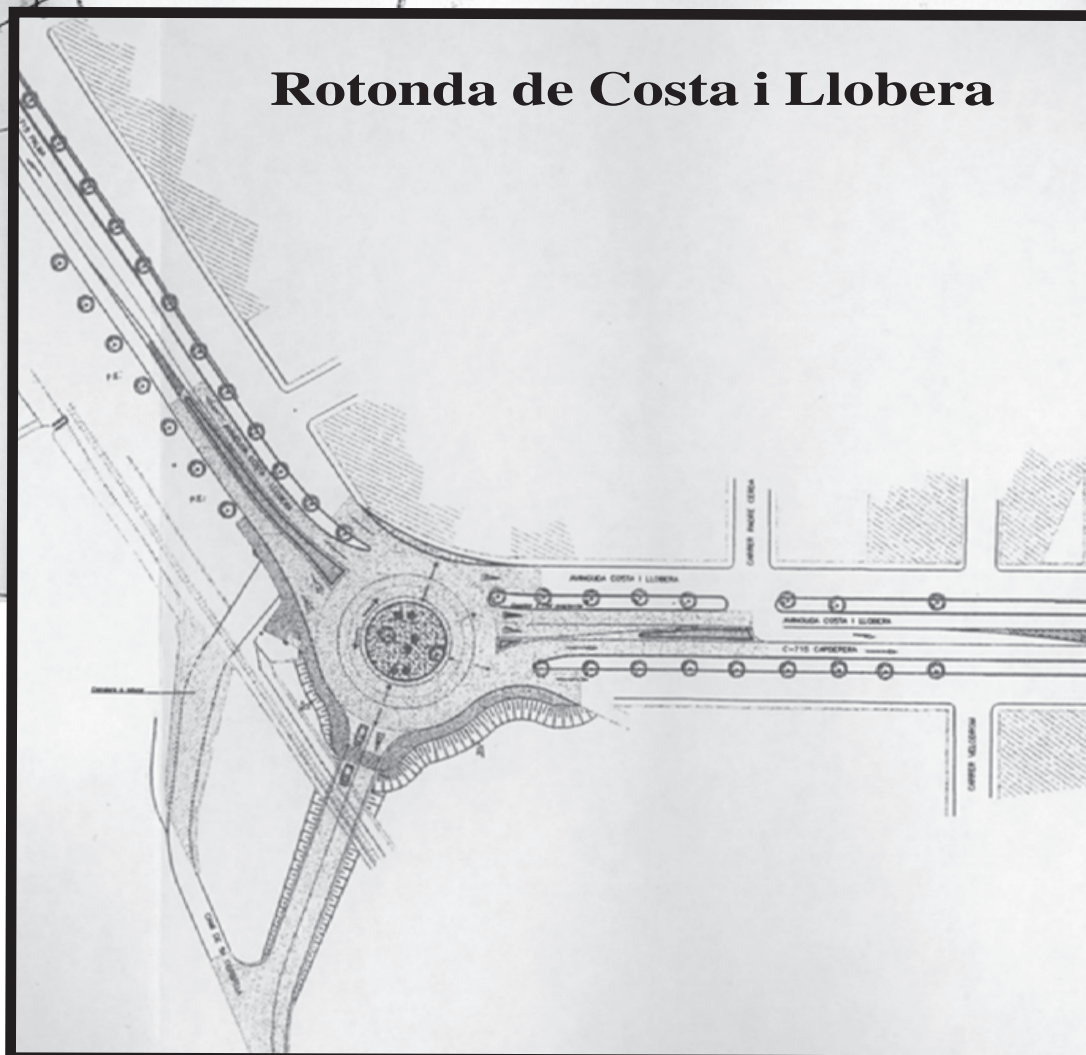
horari fosser:
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

Sempre al seu servei

Rotonda de la carretera de Palma



Rotonda de Costa i Llobera



**Plànols de
construcció
de les tres
rotondes**

Viatge a Madrid d'un grup d'artanencs

El passat dia 19 de novembre partiren des d'Artà una trentena de persones cap a Madrid per anar a una trobada d'emigrants d'Hinojosa del Valle. Al nostre poble hi ha una gran quantitat de gent que va emigrar procedent d'aquest poble d'Extremadura, per la qual cosa la representació artanenca era bastant important. Per part de l'Ajuntament d'Artà s'hi desplaçaren el batle d'Artà, Rafel Gili, i el primer tinent de batle, Josep Silva amb les seves respectives famílies. A més de l'Ajuntament d'Artà també hi hagué altres representacions, com Pedro Chacón, batle de *La Puebla de la Reina*, Pedro Aparicio, president de la *Casa de Extremadura* de Getafe, Francisco Cebrián de la *Diputación Provincial de Badajoz*, i Juan Durán López, batle d'*Hinojosa del Valle*. La reunió d'aquestes dues comunitats va tenir lloc al Centre Comercial de Cadanchún (Casa



d'Extremadura), Leganés. També visitaren l'exposició històrica de Hinojosa a Lancaster, Getafe.

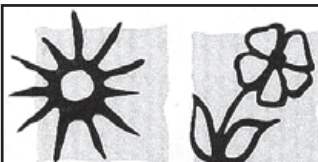
La trobada es va allargar tot el cap de setmana, durant el qual tothom va gaudir de retrobar-se amb familiars que feia prop de 40 anys que no es veien i també amb antigues amistats.

Cessió de titularitat de carreteres entre el Consell i l'Ajuntament d'Artà

El passat dia 22 de novembre i en el decurs de la visita que la presidenta del Consell de Mallorca, Maria Antonia Munar, va retre al nostre poble, entre d'altres notícies es va anunciar el canvi de titularitat de les següents carreteres:

L'Ajuntament d'Artà cedirà al Consell de Mallorca la titularitat de la carretera d'accés a Betlem, que va des de la intersecció de la PM-V-333-1 fins a l'entrada a Betlem.

El Consell de Mallorca cedirà a l'Ajuntament d'Artà la titularitat de la carretera PM-V 333-1, que va des de la intersecció de Betlem fins al carrer Major de la Colònia de Sant Pere, i la PM-V 333-2, que va des de la Colònia de Sant Pere fins a Ca los Camps. Amb això el que es pretén és que amb el canvi de titularitat el Consell es fa càrrec de la reforma de la carretera de Betlem, la qual es començarà en poc temps, en benefici dels veïnats de la Colònia.



**Fisioteràpia
LLUM**

Fisioteràpia Llum

C/. Llum. 6 – Capdepera (Vora Correus)

Tels. 971 819 308 // 669 799 620

Ara pots fer la teva REHABILITACIÓ amb les següents assegurances al nostre Centre:

* **Agrupació Mutua**

* **Asisa**

* **DKV**

* **Femenias**

* **Mutua General de Catalunya**

* **Novomèdic**

* **Sanitas**

* **Sersanet-Axa**

* **Vitalicio**

(Daniela i Urs Schwendimann)

Recollida de nous músics

La banda de música d'Artà s'amplia amb tres nous músics

Aquest divendres, dia 26 de novembre, i aprofitant el tradicional concert de Santa Cecília que l'Orfeó Artanenc i l'Associació Musical Banda de Música d'Artà oferiran al Teatre d'Artà, tindrà lloc la presentació pública dels nous músics de la banda, provinents de l'escola municipal de música. Les noves incorporacions són les següents: Antònia Lliteras Espinosa, clarinet; Carlo Ben Mattar, saxòfon i Joan Lliteras Bauzà, trompeta. Des

d'aquestes planes aprofitam per donar l'enhorabona al nous membres de la banda. La incorporació de músics joves suposa donar continuïtat a la bona tasca que des de l'escola de música s'està realitzant.

Una vegada hagi finalitzat el concert de Santa Cecília, els membres de l'Orfeó i de la banda acabaran la festa en un sopar que servirà per calmar la gana i intercanviar impressions.

JOYERÍAS
Katia
CALA MILLOR
CALA BONA - SA COMA
SON SERVERA - ARTÀ
C/. Ciutat nº 2

ARTÀ

**RELOJERIA - PLATERIA - TROFEUS - TALLER PROPI
REPARACIONS EN GENERAL I GRAVATS.**

OFERTA PROMOCIONAL: DESCOMPTE FINS I TOT 35%

**AQUEST MES A CADA COMPRADORES LLIURA UN
REGAL.**

Magatzem Can Mateu Tenda hípica

Distribuïdor "Pienso" Sant Salvador

Menjars (piensos) i accessoris per animals de companyia
Menjars, vitamines, gàbies, peixeres i accessoris
Ferreteria i jardineria (eines, abonos...))
Pastors elèctrics, accessoris i muntatge
Pienso per cans: a partir de 14 euros, 20 kilos.
Mescles per coloms, perdius, gallines, etc.

**Costa i Llobera, 34-A -
Tel i Fax: 971 83 63 60 - Artà**

MOREY Bolaños

Estudio

fotografico y
videojuegos

+ Todo tipo de material fotográfico y video
+ Todo tipo de reportajes
+ Catálogos restaurantes, hoteles, etc.
+ Ventas de artículos publicitarios
+ Papel continuo standard y personalizado
+ Trabajos de Imprenta

Por la compra
de un reportaje,
gratis una
cámara digital.

C/ de Costa i Llobera, 20 - Artà - Tel. 971 562057

Construccions i Estructures NOVA 3000 S.R.L.



**Treballs realitzats per
picapedreria.
Demanin pressupost sense
compromís i els atendrem de
seguida**

Informació: Rafel Corraliza García



Costa i Llobera, 5-B - Tel/fax 971-829186 07570 Artà - E-mail: nova3000@teleline.es

“L'OBSERVATORI”**Espai de reflexió del Grup UIA**

PER ARTÀ... MISÈRIA (com quasi sempre)

No és cap novetat per a gairebé ningú del nostre poble que quan per Ciutat toca repartir subvencions o ajudes diverses per als diferents municipis de les illes, el nostre, Artà, figuri sovint en els darrers llocs de la llista. Si exceptuem els quatre anys del Pacte de Progrés, en els que s'aconseguien inversions importants i se signaren convenis de col·laboració promoguts en gran mesura pel nostre ajuntament –alguns d'ells interromputs per instàncies supramunicipals-, de principis dels vuitanta cap aquí tot allò que s'ha fet al municipi i per al municipi (amb projectes concrets, impulsats i defensats pels successius equips de govern municipal) ha estat gràcies a la perseverança i l'esforç de qui ha regentat el govern municipal.

Històricament, Artà ha estat un dels municipis més maltractats i oblidats no tan sols de la comarca, sinó d'arreu de Mallorca. I no és victimisme, els números de tots aquests anys canten i es poden contrastar. Massa sovint, Consell i Govern, ens han tengut en el vagó dels municipis postergats per no fer part de la llista dels pobles “guanyats” per les sigles governants en una o altra institució. Pel fet de no tenir un batle o un equip de govern majoritari d'un partit polític que governàs, ja fos al Govern ja fos al Consell, els beneficis i millores que es proposaven des d'Artà i per als seus ciutadans s'havien de defensar amb més força que d'altres i justificar amb una vehemència inusitada, insultant fins i tot. Abans, però, les negatives i el passar amb cançons, el contentament amb repussalls després d'intentar negar tanta evidència i injustícia –fins i tot aquests conceptes es fan, a vegades, objectius i mesurables- se sabien camuflar o perllongar amb una certa elegància, amb excuses mínimament creïbles o amb la definitiva i incontestable impossibilitat pressupostària.

Darrerament, però, les coses han canviat. Tot ja es diu ben a les clares i si no hi estàs conforme, ja t'hi avendràs. És d'agrair: al cap i a la fi, més val parlar clar. Així ho deuen recomanar els assessors polítics quan tot un conseller d'UM, Bartomeu Vicens, espetà un “a Artà, mentre no hi governem nosaltres, ni aigua...” a l'exbatlessa Margalida Tous el passat mes de juny. Aquest nou estil de fer política el reafirmà la mateixa presidenta Munar en l'acte de presa de possessió de l'actual batle d'UM dient que “... a partir d'ara, Artà comptarà”.

Fa tot just quinze dies el conseller de Turisme Joan Flaquer, del PP, tampoc no s'allargà gaire en explicacions a l'hora de justificar que per Artà –i per tants d'altres municipis governats per altres partits diferents del seu- rebessen tan poc del Pla d'Ajudes per a la Desestacionalització que ha promogut la conselleria que ell encapçala. Artà és el segon municipi que rep més poc en percentatge d'allò que havia sol·licitat. Als artanencs ens han ficat en el sac dels municipis com ara Sencelles, Llubí, Mancor, Fornalutx, Lloret, Estellencs, Escorca... tots ells més petits i amb menys població, governats pel PP però que reben el 100% d'allò que sol·licitaren. Res a dir si s'ho han ben guanyat. Però a cadascú allò que és seu i allò que li pertoca d'acord amb la seva mesura i, sobretot, les seves necessitats. Els artanencs no ens mereixem, una vegada més, aquest tracte. Ni d'uns ni dels altres. Ni abans ni ara. I no s'hi val, depressa i corrent, aportar minúcies per projectes petits, d'execució ràpida, perquè els pugui inaugurar un batle que haurà de sortir a les fotos per allò que li fan des de Ciutat més que pel que fa ell des d'aquí, o pagar festes i saraus per lluïment institucional davant un poble que ja té superades aquestes maneres de fer.

Conclusió: aquest continua essent el *modus operandi* de la dreta de tota la vida, del PP i d'UM.



**Pídanos presupuesto
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 (Tel. 871 988 887)
07570 - Artà



**Bar-Restaurant
Ca'n Jaume**

C/ Cristofol Ferrer Pons, 13 -
07570 - Artà -
Tel. 971 836 537

Vos ofereix: Cuina mallorquina Berenars	Variats Menú diari Menjars Menjars per dur-se'n Terrassa interior
---	--

Les institucions convertides en repartidores de doblers públics amb finalitats partidistes i sectàries, la manera d'aconseguir el vot captiu, la manipulació subliminal del vot de tal manera que es visualitzi per part de l'electorat que el seu vot decideix, però que sobretot decideix si és del mateix color que el de Ciutat, perquè així arriben els doblers.

Ja ho veis. Tan sols una cosa ha canviat. Abans, si més no, es guardaven les formes. Ara ja no s'estila. I tant han deixat de ser moda, aquestes maneres de fer política, que ni el batle ni els seus regidors d'UM han badat boca, ni tampoc no ho han fet els del PP. I això que predicaven "defensar Artà i els artanencs per damunt de sigles i colors polítics". "A qualsevol preu i que ho facin per nosaltres", haurien d'haver afegit.

Del silenci còmplice i indulgent que practiquen els regidors d'EU-EV i PSOE a Artà quan els seus correligionaris a Ciutat critiquen aquestes pràctiques ja ni en parlarem.

P.S. La milionada que dugué la Sra. Munar dilluns passat no és més que allò que ens correspon – actualitzat, és clar- i que ara s'intenta acumular dins els que resta de mandat del seu batle. La rodona de Costa i Llobera fa anys que es reclama

i el projecte covava per dins una calaix del Consell des del 2002; la connexió de la C-712 a la C-715 ja s'havia reivindicat en diverses ocasions i retenia en part tot un pla parcial; de la renovació de la xarxa d'aigües ara ens arriba, de cop, tot el que no s'havia aportat aquests darrers quatre anys (hi ha un conveni signat per al quadrienni 2002/06 de 400 milions de les antigues pesetes; l'asfaltatge de carrers ja està pràcticament completat; s'acabaran les obres de ses Escoles amb doblers del Pla d'Obres i Serveis; etc. etc.

En una paraula, el calendari empeny, el setembre de 2005 s'acosta i toca canvi de batle (¿...?). Que tornarà la presidenta Munar per anunciar que, "...a partir d'ara, Artà, torna a deixar de comptar"?

Es ven local - Restaurant

Ubicat al centre de Cala Millor d'uns 200m2 aproximadament.

Dit local està totalment equipat.

Preu: 260.000 Eur.

Els interessats poden cridar al tel. 653 751 3 33

Descobreix els secrets de les pedres precioses

per a la teva salut, treball, sort i amor.

Va dirigit individualment a tu.

Martina: Tel. 620 780 662 (espanyol)

Marijke: Tel. 630 078 147 (alemany)

DeixallesLlevant

C/. Figueretes, s/n.- Tel. 971 82 95 90
(Antiga Casa d'Exercicis)

Horari tenda: de dilluns a divendres de 9 a 13 i de 16.30 a 19 hores. Dimarts horabaixa tancat

Clàssics - Novetats - Importació TEIXITS LLEVANT

Plaça Barcelona, 2 P M - Tel. 971 457 078
(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8)

ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCS

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)**

Joves d'Artà insten el Govern a recuperar l'abandonat quarter de sa Tudossa

Fa uns dos mesos, dos membres directius de Joves d'Artà es reuniren amb el DGJ per tal d'explicar-li les mancances que hi ha a la comarca del Llevant a l'hora que els joves vulguin anar a acampar

El passat dijous, dia 18, el director general de Joventut, el senyor Gómez, es reuní amb Rafel Gili, batle d'Artà, Bernardí Coll, president del Consorci d'Albarca, i Salvador Sol, president de l'associació Joves d'Artà, per tal de firmar un conveni les quatre entitats. El batle d'Artà va afirmar que farà el possible perquè el Consell de Mallorca també hi col·labori. Per altra part, el jove Sol afirmà que estan molt orgullosos que un batle com el nostre s'esforci dia a dia pels joves.

El senyor Gómez va dir que cada any la Direcció General de Joventut treu unes subvencions per a camps de treball. Artà és el municipi que més mancances té respecte del temps lliure. A la fotografia es veu: Bernardí, Gómez, Rafel i en Sol.



Joves d'Artà

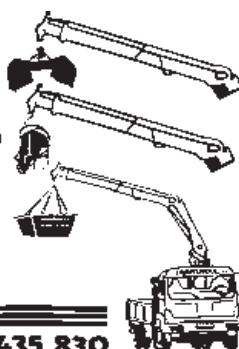
Col·locació de pilons a la carretera de Cala Torta.

A la carretera de Cala Torta s'han col·locat una sèrie de pilons a les voreres del Torrent d'es Millac. Amb la col·locació d'aquests pilons el que es pretén és protegir tant els vianants com els vehicles que circulen per aquesta carretera, ja que aquest tram estava sense cap tipus de protecció, amb la qual cosa era un perill.



TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA(30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA(16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA(1 m3)
- SERVEI CULLERA(500 i 300 L.)
- CAMIÓN+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA(2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera formigonera (250 L.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830

C/. Joan Alcover, 1 - 2on
07570 Artà

La VI Diada de Protecció Civil reuneix més de 400 voluntaris

Felanitx i Marratxí, darrers municipis que han creat els cossos

El poble de Felanitx esdevingué l'escenari d'aquesta trobada dels voluntaris, que aprofitaren per intercanviar alguns coneixements i experiències. Al multitudinari encontre també s'hi afegiren els voluntaris d'Artà, on participaren en les tasques d'educació vial i altres. A la diada hi assistiren el conseller d'interior, José Maria Rodríguez, el director general d'Emergència, Joan Pol, i diversos batles.

El secretari del cos de Protecció Civil d'Artà, Salvador "Sol", amb dos voluntaris més, Joan Llaneres i Jaume "Faro", volgueren demanar al conseller Rodríguez la línia de curs que té pensat seguir la Conselleria d'Interior per tal de poder informar a la resta de voluntaris del poble d'Artà. El conseller després de contestar-los la pregunta volgué manifestar que estava molt content



que Artà comptés amb mans joves, ja que va dir que es veu a pocs municipis de Mallorca.

A la fotografia: Jaume Faro, el conseller, Salvador Sol i Joan Llaneres, entre altres voluntaris que participaren a la diada.

NATACIÓ D'HIVERN 04/05

Des de l'1 de setembre 2004.

Activitats:

Natació adults, nins i nadons

Tercera Edat

Natació correctiva

Rehabilitació

Manteniment i perfeccionament

Aquàtic-Fitness

Abonaments natació lliure, mensual, trimestral i anual.

Descomptes familiars



Camí Can Canals, s/n. Recinte Poliesportiu. 07570-Artà. **Email:** aiguaesportarta@hotmail.com
Tel. 971 82 91 32



**moda
i complements
Talles de la 34 a la 56**

Joliu



C/ Ciutat, 43 baixos
07570 - Artà
Tel. 971 82 92 83

Floristeria Xisca



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus

- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C/ M.I. Morell Font dels Olers, 5 07570 Artà (Mallorca)
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria_xisca@hotmail.com



**ELECTRO
HIDRAULICA, S.A.**

Passeix Ferrocarril, s/n
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n
Tel. 971 563 655
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I
RURALS.**

Bombes sumergibles PLEUGER
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.

- acompanyaments
- servei ajuda a domicili
- atenció incapacitats

donam servei a hotels,
cases particulars, institucions...

tel. contacte
625 625 292 / 626 284 370



CONSTRUCCIONES

Antonio Rosa

Finca Els Pinaret
07579 COLÒNIA DE SAN PEDRO

Tel./Fax 971 58 90 53
Mòbil 630 936 329

CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

**MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (cheques)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
GABINET PSICOLÒGIC**

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237
07570 - Artà

**Assegurances de:
Asisa, Novomedic i DKV Previa**

Es reprenen les excavacions al monestir de Bellpuig

El consell té previst construir-hi un centre de documentació i interpretació del repoblament a l'illa.

Després d'un llarg període d'inactivitat, el Consell de Mallorca ha iniciat una nova campanya d'excavacions arqueològiques a la zona on està situat el conjunt monacal de Bellpuig. Com els nostres lectors recordaran des de l'any 1998, el Consell ha anat realitzant diferents intervencions amb l'objectiu d'adequar el conjunt arqueològic per permetre les visites. A més, la intenció del Consell és construir-hi un centre de documentació i interpretació del repoblament a l'illa. A partir d'aquesta setmana els tècnics ja han començat a treballar en l'elaboració d'un pla de treball previ a les excavacions arqueològiques. En properes edicions de la nostra revista ja anirem informant els nostres lectors de quin és l'estat de les excavacions i de quines troballes s'hi han fet.



Inauguració joieria Katia

El passat divendres dia 12 a l'horabaixa es va inaugurar una nova tenda de joieria al carrer Ciutat 2 d'Artà, local cedit per Pedro Torres i que la ja famosa Joieria Katia de Cala Millor a alquilat per afegir una tenda més a les 9 que ja té obertes al públic de la comarca de Llevant.

La benedicció del nou local anà a càrrec de Mn. Antoni Amorós, rector de la parròquia, el qual a més d'unes encertades lectures va afegir unes paraules d'encoratjament als nous regents de la nova joieria.

Seguidament es va oferir un bon refrigeri als molts assistents que varen voler ser presents a l'acte i que brindaren amb cava per la bona marxa del negoci, entre els quals s'hi trobaven les primeres autoritats locals.

Enhorabona a aquesta popular empresa que ha volgut ampliar les seves tendes de joieria obrint



una al nostre poble artanenc i que va obsequiar tots els presents amb un adequat obsequi.

Tel. i Fax:
971 82 90 06

**Fontaneria
i Calefacció**

**a'n
laret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

QAI

Trobada de quintos

El passat diumenge dia 14 es reuniren els quintos nascuts l'any 1936 al Restaurant El Cruce de Vilafranca per commemorar el record del servei militar que feren fa ja un grapat d'anys i que ho celebren amb un bon dinar cada any a aquest mateix lloc el segon diumenge de novembre.

La fotografia va ser feta per Joan Llaneras, Manyà, el qual no pot sortir a la mateixa perquè estava just darrera la càmera, però ha tengut l'atenció de cedir-la a la nostra redacció per a la seva publicació.

Així que aquest grupet d'artanencs menjaren, rigueren i s'ho passaren de lo millor fent vots per continuar molts d'anys. Realment no hi foren tots els de la quinta ja que ens han assabentat de què n'hi falteren dotze. Aiximateix s'en reuniren devuit.



Aluminis Artà

C/. Josep Sureda Blanes, 4 - Artà
Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

*Tancaments *Doble acristalament hermètic
*Persianes mallorquines *Correderes *Portes plegables
*Barandilles *Retxats ballesta *Mampares de bany
*Persianes Venecianes "Gradulux" *Gran varietat de colors i imitació fusta

MONTAJES



Feines de:

**Electricitat
Fontaneria
Calefacció i aire condicionat**

C/. Josep Melià Pericàs, 20
i Costa i Llobera, 27
07570-Artà
Tels. 971 835 209
Mòbil: 629656109 / 649415690

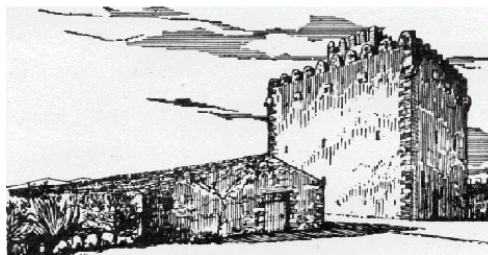
Miquel Angel Ginard



**Fontaneria, calefacció
aire acondicionat
bomba de calor
piscines i
energies renovables**

C/ Argentina nº 26 2º ARTÀ 07570 Tel: 699 973 827

Restaurant Porxada de Sa Torre Torre de Canyamel S. XIII



Carretera d'Artà a Canyamel, km. 5
Tel. 971 841 310

Miquel Alzamora al Col·legi Sant Salvador

Amb motiu de la celebració aquest any de les Olimpíades d'Atenes, i per complementar una unitat didàctica d'Educació Física dedicada als Jocs Olímpics, els alumnes d'ESO del Col·legi Sant Salvador d'Artà varen tenir el luxe de rebre la visita del ciclista artanenc Miquel Alzamora. Recordem que en Miquel va participar en la prova d'Americana formant parella amb Joan Llaneras, on aconseguiren el diploma olímpic, gràcies a la sisena posició. Els alumnes varen poder veure la prova d'Americana amb en Miquel, comentar les diferents situacions que es donaven durant la carrera, conèixer com es desenvolupa aquesta complicada prova i demanar-li diferents aspectes relacionats amb uns Jocs Olímpics, on en Miquel és un assidu, ja que ha assistit als ja mencionats Jocs d'Atenes, als de Sidney l'any 2000 i a Atlanta el 1996, encara que a n'aquestes va ser reserva. Un magnífic final al tema dels Jocs Olímpics i que els alumnes agrairen ja que no sempre es possible conèixer en persona i gaudir una estona d'un esportista d'alt nivell com és en



Miquel Alzamora. El Col·legi Sant Salvador li vol donar les gràcies a n'en Miquel i desitjar-li sort per a la propera prova de la Copa del Món que disputarà a Estats Units.

CA'N SIMONET S.A
PROMOCIONES INMOBILIARIAS

**Venta de pisos de 2 y 3 dormitorios
en la calle de Na Coixa, s/n. Artà**

C/. Barón Sta. Maria del Sepulcro, 7, Entlo. B.
07012- Palma
Tels. 971 722 493// 630 138 563



roba infantil - juvenil - premamà

C/ Sta Margalida, 64 Tel. 971 836352 Artà

L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
07570 Artà - Mallorca

SANCHO GARCÍA



C/. Pou Nou, 9 - 07570 Artà
Teléfono 971 83.69.90
Móvil 687 07.62.32

Pensaments

Comença l'Advent

Ja sols queden 4 diumenges perquè arribi la gran celebració de Nadal: Recordar el naixement de Jesús i agrair que per l'Esperit Sant segueix naixent cada dia al nostre món i el seu regne segueix creixent poc a poc.

Jesús va néixer a Israel. Per què Déu va triar aquell lloc per fer-se home? Per què justament aquella petita província de l'Imperi Romà pobra econòmicament i atrassada culturalment? No hagués paregut millor fer-se home als centres econòmics del mediterrani oriental, o als centres polítics de Roma, o als centres culturals de Grècia, o fins i tot als centres de les grans civilitzacions de l'Índia, Xina o Mèxic? Per què Déu va escollir Israel?

Només hi ha una resposta: Perquè Israel, a pesar de tots els seus mals, esperava quelcom de Déu, esperava un messies que els duria la salvació.

Nosaltres esperam? Som un poble que espera? Sols si és així serem canal i via d'entrada de la salvació de Déu. Si no, estarem exclosos de la salvació, ella naixerà a altres llocs i nosaltres serem un element residual de la història de la humanitat.

Pensant en el món. Estam pendents de noves idees polítiques i econòmiques per superar la divisió entre països rics i pobres o senzillament estam preocupats per evitar que els immigrants ens plantegin problemes? Estam pendents de noves idees i moviments capaços de resoldre els problemes que duen a guerres i terrorisme o senzillament volem assegurar que ens arribin petroli i altres matèries primeres a bon preu?...

Pensant en Espanya. Estam pendents de noves idees que condueixin a superar pacíficament la confrontació entre nacionalistes espanyols i nacionalistes perifèrics? Estam pendents de noves idees i institucions que ajudin a superar la crisi del sistema educatiu, de la família, etc.?...

Pensant en Mallorca. Estam pendents del sorgiment d'un nou camí que garanteixi el futur i la sostenibilitat de la nostra economia o sols miram pel preu del meu solar i pel guany immediat

del meu negoci?...

Pensant en el nostre poble. Som acollidors de les noves iniciatives per millorar-lo, o vivim a la defensiva només pensant en els nostres interessos? Pensant en nosaltres mateixos. Estam pendents del que ens pugui ensenyar l'Església, els llibres o qualsevol instància per ser millors persones, o simplement ens defensam criticant i desqualificant a tothom que ens diu que hauríem de ser millors?

Els israelites, amb tots els seus defectes, estaven pendents de la salvació que arribàs de Déu, cada

poc temps enlairaven una persona com si fos el Salvador, i s'equivocaven i cometien algunes exageracions. Però gràcies a aquesta Actitud Déu es vapoder fer present al món.

Nosaltres som tot el contrari: dinamitam totes les iniciatives polítiques si toquen un poc els nostres interessos. A nivell personal reaccionam amb crítiques i desqualificacions furibundes a tothom que ens diu que hauríem de viure i pensar d'una altra manera en lloc de sentir-nos encara amb necessitat de créixer i aprendre i d'estar atents a veure si qualcú ens

pot ensenyar qualque cosa.

Advent és el temps on feim el buit dins nosaltres mateixos perquè Déu tenguí lloc si hi vol entrar. Advent és el temps on ens sentim encara necessitats de nova llum i nova força. Advent és el temps on derribam les murades que hem construït per defensar-nos i obrim les portes perquè lo nou pugui entrar i renovar la nostra vida. Advent és el temps de l'esperança, l'actitud d'aquell que encara no ho té tot i per això espera activament i treballa perquè quan arribi lo nou el trobi atent i despert. Aprofitem aquestes 4 setmanes perquè la festa de Nadal tenguí sentit.

Obriu-vos cels i que la pluja caigui sobre la terra que se sent seca i l'espera preparada per rebre-la.



**PARRÒQUIA
D'ARTÀ**



Artà ara fa 77 anys Resum de la segona i tercera quinzena del mes de novembre del periòdic Llevant

(Recopilació de G. Bisquerra)

**Artà, 20 de novembre de
1927**



SETMANARI CATOLIC MALLORQUI

El títol de portada d'aquesta edició resava així: Els xiprers de l'escalonada

De fet segur que tothom haurà endevinat de quina escalonada es tractava, que era la del santuari de Sant Salvador. El cronista relata la conversa que dos homes artanencs tenien entre mans i que els duia a la conclusió que a l'escalonada del santuari li faltava qualche cosa després de l'arreglament dels escalons i la implantació dels misteris a cada replà, i arribaren a la conclusió que el plantament d'uns arbres a l'escala li donarien un altre caràcter.

El Dijous bo d'Inca

Segur que fa molts anys que es celebra a Inca aquesta gran fira anomenada "es Dijous Bo". L'articulista de torn escrivia el següent: Enguany diuen que al Dijous Bo d'Inca hi ha assistit molta gent de fora i es podia afegir que d'Artà n'hi va assistir més que altres anys. Allà s'hi feren moltes compres i vendes en tota classe d'articles puix el mercat estava ben assortit. Els preus que regiren foren els següents: Bessó a 145 ptes. el quintar. Blat a 27 ptes. la quartera. Xeixa a 27,50. Ordi mallorquí a 16,50. Civada mallorquina a 14,50 i la forastera a 14 ptes. Faves velles i cuitores a 37 i les de bestiar a 29. El blat de moro a 34 ptes. kg.

Registre

Naixements: Dia 6 novembre: Maria Àngela Massanet Alzamora, filla de Margalida i Pere. Dia 14, Llorenç Tous Morey, fill de Llorenç i Maria. Dia 17, Bàrbara Negre Escanellas, filla d'en Miquel Mondoi i na Catalina Molla. Dia 17, Antoni Picó Forteza, fill d'en Pep Picó i n'Aina Maria Asdora.

Defuncions: Dia 31 d'octubre, Maria Massanet Servera a) Banaula, de 5 anys. Dia 4 novembre, Antoni Serra Bennàssar, a) Pobler, de 60 anys.

Matrimonis: Dia 31 octubre, Miquel Sureda Espinosa a) Grau, amb Elisabet Dalmau Negre, a) Beroi. Dia 12 novembre, Pere Joan Bonnín Pomar, a) Marín d'es Pontarró, amb Catalina Valls Valeriola, d'Alcúdia. Dia 17, Joan Forteza Fuster amb Francisca Bonnín Valls, filla de l'anterior.

Diada de la Música

Programa de la festa de Santa Cecília amb el qual el poble d'Artà honrarà la patrona dels músics el dia 20 a l'església parroquial: A les 10 després de la Missa i el cant de la Tèrcia, el "Chor Sant Salvador" cantarà una partitura a veus del mestre

Perossi i predicarà Mn. Andreu Casselles, natural d'Artà. Per assistir a aquest acte serà convidada la Corporació Municipal.

De Ca Nostra

El temps: Fa uns dies que s'ha estirat i fa bon sol però ha fet uns dies d'un fred intensíssim baixant la temperatura fins a nou graus. **A les missions:** Un altre fill d'Artà ha sortit cap a Amèrica del Nord per ajuntar-se als altres missioners. És aquest el Rd. P. Cristòfol Sureda, TOR, el qual va destinat a Loreto dels EUA.

Artà 30 novembre de 1927

Secció consultiva de Llevant és una pàgina de consultes que els nostres lectors poden fer a través d'aquesta secció. La primera ha estat enviada per les inicials N.N. i ha estat contestada per D. Pedro Morell Oleza. La pregunta en qüestió era la següent: Què passa en el nou negoci de matança de porcs i els arrendataris dels arbitres?". La contesta va ser prou eloqüent: "Sortiren alguns dubtes que no pogueren esser prevists a les ordenances que també regulen els arbitres, però aquestes discrepàncies han estat resoltes amigablement i ni tan sols s'han fet oficials".

Festa de la Música

La festa de Santa Cecília dedicada a la música va respondre tal com s'havia anunciat al número anterior. L'Orfeó recentment organitzat, nomenat com a "Chor St. Salvador", va cantar la missa a veus, Te Deum Laudamus, de Perossi. Al vespre, a la sala d'actes de la Caixa Rural, cantaren algunes cançons com l'Himne Mallorquí, La Pastoreta i l'Estrella de l'Auba.

De Ca Nostra

Dia 20 a vespre va extremaunciar l'amo en Miquel Alzamora, a) Garrit de s'Era Vella, el qual el dia 22 va entregar l'ànima a Déu. També li passà el mateix a l'amo Antoni Fuster, a) Ranxer, de na Careta, que també va morir el dia següent. Altre tant per la mare d'en Tomàs Orell, la qual va morir en pocs moments.

Carreteres en mal estat

Les carreteres que van d'Artà a Son Servera, la de Santa Margalida i la de sa Colònia estan en molt mal estat i demanen una reforma urgent. Què s'espera a escampar l'esquerda preparada? Cridam l'atenció de les nostres autoritats perquè gestionin el seu prompte adob.

DAMUNT S'ENVELADOR

El torrent de Son Vives

Dedicat a Joan Sureda Amorós, de "Sauma"; Pere Sureda Amorós, de "Sauma"; Pep Fco. Esteva Esteva, "Regalat"; i Joan Esteva Esteva, "Regalat", amics corals de l'infantesa.

Pel torrent de Son Vives, paratge natural de nostra infantesa, baixen les aigües tranquil·lament després de les darreres pluges de dies passats. El batent de l'aigua colpeja i rellisca sobre les pedres rocalloses de caires morts d'altres temps plujosos i davalla lliure vers els petits desnivells de la macada ajaçada. Tot plegat, esdevenen remors encisadors i terapèutics convidant a la meditació, a cercar la pau interior i al repòs absolut de la persona en si mateixa. La flairança del verd i humit bosc d'alzines, ullastres, pins i carritxeres conformen un escenari de silencis, però entenedor, que molt diu si un sap escoltar amb la simple mirada dels voltants. El sotabosc de l'alzinar conserva un cert grau d'humitat que contribueix a la conservació de l'ampla varietat verge d'arbusts i herbes per les ombres que es creen.

Enyorívols dies de quan érem al·lots, que tot just aprofitàvem un minúscul dia sense escola, un matí, una tarda, i sense peresa corríem cap a Son Vives. Al·lots de calçons curts i sabates "Gorila" (les sabates més fortes que he conegut), que, encara que fos a l'hivern, sempre estàvem de partida, a peu o en bicicleta, fins que la fosca començava a treure el nas. Sempre hi havia un motiu per anar a Son Vives.

Baixàvem al torrent per una estreta escaleta de pedra que encara existeix. El torrent sempre duia aigua, dies més ple, dies no tant, tot depenia si havia plogut o no, però sempre davallava aigua. Cadascú s'havia fet la seva pròpia escullera de pedres en un lloc a la redossa de la corrent. Les barquetes de figuera de moro amb pals i travessers de caramutxa començaven a navegar emportats per la corrent. Si la corrent era forta, molt sovint ens vèiem obligats a fer malabarismes per damunt les pedres per poder salvar-la d'un naufragi quasi segur. Però, els qui no se salvaven del naufragi érem, sempre, alguns de nosaltres que, donant una passa en fals i abans de comptar tres, ja

teníem els dos peus en remull fins a les genolleres. Calcetins i sabates esperaven ser eixugats pel sol a un estenedor natural d'una mata. Tot i així, la renyada era segura.

L'alzinar de Son Vives era part d'un espai prou ample que ens coneixíem força bé. Una barraca de llenyataires abandonada i mig esbucada era el

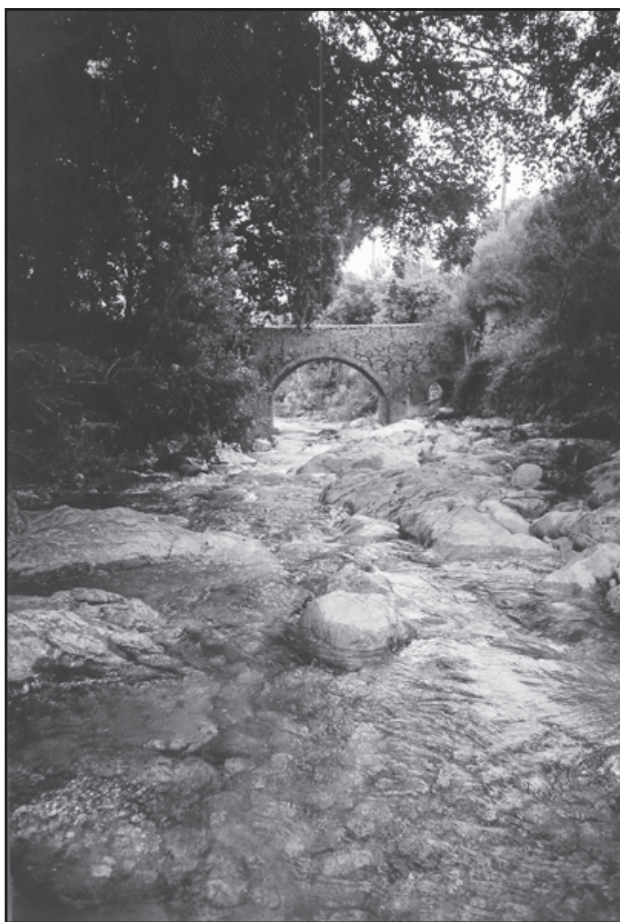
nostre punt d'encontre. Ens fabricàvem els nostres propis arcs amb branques d'ullastre i fil de porc. Les fletxes eren faies de carritxera, a les quals, a la punta, hi ficàvem cabotes de figuera perquè tenguessin una mica més de pes i estabilitat. Quan arribava la fosca, ja amb les cames esgarrinxades, amagàvem els nostres estris bèl·lics, però inofensius, a qualsevol lloc dels ramatges de les mates o dels arbres de manera dissimulada per no ser trobats. I d'aquesta manera passàvem el temps el millor possible i res ens feia enveja. Així eren els dies per Son Vives.

Però aquest petit racó solitari i tranquil, allunyat del progrés, no cal donar-lo a conèixer perquè, d'alguna manera, ha de romandre com a simple santuari natural que mai no s'ha de bescanviar per

res de la vida, no sigui cosa que la desmesurada evolució social amenaçadora hi deixi la seva petjada antinatural per a sempre.

Per una altra part, sense peresa i matinant, lluny de renous de la vila, escoltar la remor de l'aigua del torrent i tressar a peu la petita vall de Son Vives esdevé la millor manera per conèixer aquest petit i tranquil indret únic, per fruit de la serenitat i la quietud de la natura, la qual cosa causa una sensació molt agradable i força plaent per gaudir, encara que sigui per uns instants, de la pau i el delit de la natura més autèntica que, malgrat tot, i malauradament, no sabem valorar, tal vegada per la falta de sensibilització envers la gran diversitat del paisatge artanenc.

Toni Esteva



Som a les portes del Nadal!

Quan arriba el mes de desembre les cases, els carrers i els comerços del poble es vesteixen per celebrar la festa

Durant el mes de desembre és molt comú que la majoria de cases del poble s'adornin amb diferents elements tradicionals que ens recorden la proximitat de les festes de Nadal. Aquests darrers anys comença a ser bastant freqüent que, a més, de la decoració tradicional mallorquina (betlems i neules), de cada vegada més es troben elements festius provinents d'altres països o cultures (arbres de Nadal, Pares Noels, etc). Però sabeu d'on provenen tots aquests elements? Per què les posam? Què signifiquen? Des de la revista Bellpuig hem duit a terme una tasca de recerca per conèixer una mica més quin és l'origen d'un dels períodes de festa més significatius del nostre calendari anual.

El muntatge del Betlem

La primera constància històrica sobre el muntatge del Betlem la trobam l'any 1223 quan Francesc de Assís, a Itàlia, va voler escenificar el naixement de Jesús amb figuretes de cartó i amb el permís del Papa Honori III, va muntar-lo en una cova. La introducció d'aquest element tradicional a Espanya, l'hem de cercar quan l'esposa de Carlos III va dur a la Cort unes figuretes de porcellana procedents de Nàpols, que eren representatives de Nadal. Això va agradar tant al mandatari, que va demanar un Betlem complet per el seu fill, en una fàbrica de porcellana que ell mateix va voler crear. Des d'aquell moment, i com solia succeir amb les modes de la Cort, es va estendre molt la idea, que va penetrar arreu de les diferents cases, ja sigui en diferents materials (fongs, roba, cartó,...) fins els nostres dies.



anar dissipant degut a que les antigues civilitzacions per aquestes dates ja feien la celebració del naixement del sol (el culte del sol), després del Solstici d'hivern (solstici = parada del sol) i existia la simbologia de la lluita de la claror contra la foscor amb el triomf final de la primera. Llavors el dia de Nadal era el naixement de la claror, que per el Cristianisme era la llum (Déu). A partir del segle V va començar a celebrar-se el Nadal Cristià en aquestes dates.

Els reis mags

Durant l'antiguitat el qualificatiu de mag és donava a la gent que endevinava el futur mitjançant l'interpretació de les estrelles. Segons diu la història, va haver-hi el sorgiment d'una estrella, interpretada pels mags, que coincidia amb el naixement de Jesús, i que anunciava que havia de ser rei dels Jueus. Llavors aquestes mags que venien de l'Orient es varen desplaçar fins a Jerusalem, per veure aquest recent nascut que hauria d'ésser el Salvador de l'humanitat. El nom de reis es va donar cap al segle XII i s'usava per expressar que eren els grans representants del país d'on eren originaris. Els colors de la pell dels Reis era representatiu de que eren els emissaris de totes les races, sigui blanca, negra, o la morena (moros, gitanos,...). El nombre de Mags no és clar, però el nombre de tres, va dir-se perquè era l'interpretació dels

La celebració del dia de Nadal

El dia de Nadal és la commemoració de la data del naixement de Jesús, però realment no existeix un acord definit sobre el dia exacte en què va néixer degut a que en aquells temps hi havia un cert descontrol en la cronologia segons si es mesurava amb un calendari o amb un altre. De fet, sembla que el naixement de Jesús s'ha de situar entre novembre i abril, segons quina sigui la versió. Totes aquestes discussions a poc a poc es varen

regals oferts al recent nascut com a proper Rei de reis: « Or pel Pare com a Rei»; « Encens per l'Esperit Sant» i « Mirra per al fill, com a símbol funerari per la futura mort a la Creu».

La data del 5 de gener va donar-se després i s'ha guardat com a data « Màgica» per al repartiment de regals entre tothom.

Els llums

Adornar amb llums carrers i cases, són tradicions realment antigues i que fan referència a la disminució de la durada del dia, sobretot en els països Nord-Europeus, on els hiverns són de dia curt i temperatures extremes. Hi havia la creença que la gent havia d'encendre llums i focs per ajudar el sol a vèncer la seva particular batalla contra la foscor.

Quan realment la batalla estava guanyada i el dia tornava a allargar-se, la gent decorava les seves cases amb corones i guirnalles verdes i vermelles per celebrar la victòria (però mai abans del solstici, duia mala sort, degut a que la batalla encara no s'hauria guanyat).

Missa del gall (Matines)

Durant la història de la humanitat hi ha hagut multitud de creences que feien la seva particular interpretació sobre el començament del dia i de la nit. Relacionat amb les mateixes creences anomenades en « les llums», els catòlics van optar per celebrar una missa en el moment del cant del gall i que significava que començava a allargar-se la claror, per celebrar la victòria amb un acte religiós. La primera missa se va celebrar a Roma al segle V pel Papa Sixte III.

Cançons de nadal o nadas

Els seus orígens no eren ni més ni menys que el de les cançons populars del poble, heretades de tradicions, de generacions en generacions, i que realment tenien un origen a antics cultes pagans (en castellà villancico es diminutiu de la paraula villano).

Durant tota l'existència s'havia seguit aquesta tradició, però a mitjans del segle XVIII les autoritats eclesiàstiques varen posar-s'hi en contra

i varen amenaçar els difusors amb càstigs i sancions. Aquestes amenaces no varen donar bon resultat, ja que la gent seguia recordant les cançons, i no les volia perdre.

Quan el clero va veure que en aquest sentit no podia canviar la voluntat del poble, va optar per la permissió d'aquests cants teòricament pagans però que pels voltants de Nadal fossin amb al·lusions nadalenques i prohibint a les dones els cants i l'ús d'instruments tradicionals com podien ser: la pandereta i la «ximbomba». Poc a poc aquestes restriccions varen tornar-se més suaus fins al dia d'avui que per sort ja han passat a la història.

L'aguinaldo



Totes les tradicions nadalenques volten els mateixos orígens. La gent estava obsessionada per la guerra entre la foscor i la claror. Després de la teòrica victòria de la claror, la gent del camp anava a fer ofrenes i obsequis de plantes i fruits verds als seus déus com a recompensa i agraïment per l'ajut en la victòria. Tot això s'ha anat distorsionant fins els nostres dies, on realment els obsequis sempre són, o haurien d'ésser, productes derivats dels fruits de la natura (torro, cava, fruits secs,...)

I el pròxim número ...

Per què adornam un arbre quan arriba el Nadal?
D'on prové la tradició de menjar dotze raïms per acomiadar l'any?

On es va inventar el torró?

Què significa la celebració dels Sants Innocents?

Quina és la simbologia del dinar de Nadal?

D'on prové la ponsèitia o arbre de nadal?

Per què es pengen guirnalles quan arriben aquestes festes?

Qui era realment el Pare Noel?

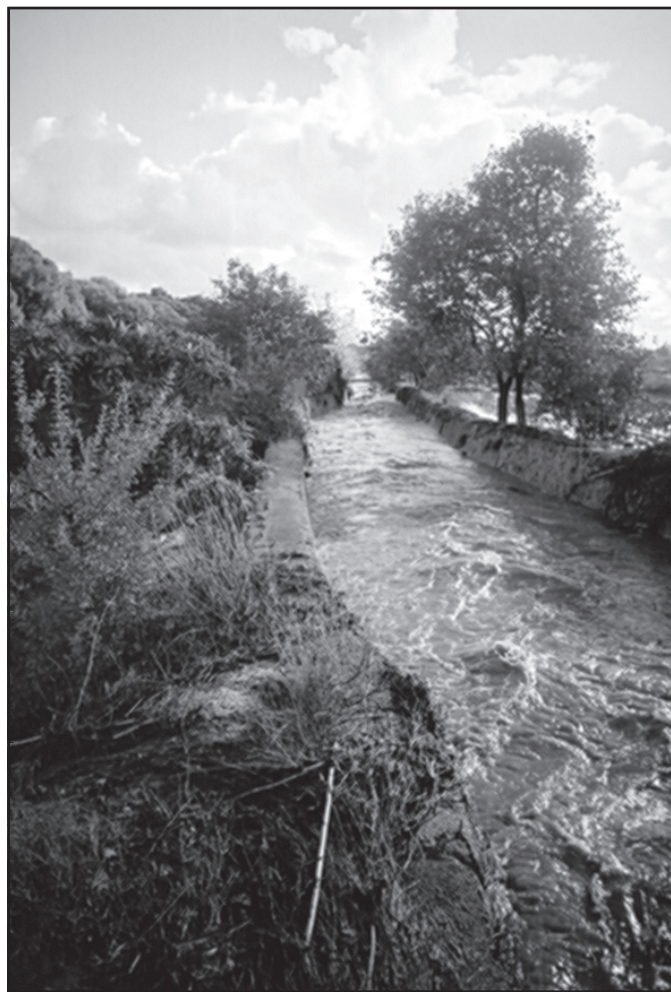
Per què ens posam roba interior vermella quan comença l'any?

Més informació a <http://www.jardinsjoan.com/articles/TRADICIONS%20NADALENQUES.htm>

Les pluges provoquen nombroses inundacions al municipi

Una vegada més el municipi d'Artà fou un dels més afectats per les pluges

Els passats 11 i 12 de novembre el municipi d'Artà va ser un dels més afectats davant la intensitat de les pluges caigudes. Els registres recollits s'apropaven als 120 litres per metre quadrat la qual cosa significa que és com si caiguessin poalades d'aigua des del cel. A més, tot just feia



una setmana que ja s'havien recollit unes xifres similars, i per tant, la terra estava ben amarada. Les elevades precipitacions d'aigua i la dificultat a l'hora de drenar-la foren els principals causants de les nombroses urgències que varen haver d'atendre els bombers d'Artà, la policia municipal i els membres del cos de protecció civil. Com sol ocórrer davant aquests incidents, algunes zones del municipi es veren més afectades que les altres i els mals foren quantiosos i diversos. Possiblement qui pitjor ho ha passat són els veïnats de la zona de Sos Monjos i l'institut, ja que veren com els seus soterranis s'inundaven sense poder fer-hi res. La piscina municipal i el polisportiu també s'inundaren la qual cosa ha ocasionat nombrosos mals materials. Uns altres dels principals afectats han estat els veïnats de les zones més properes a Na Batlessa. De fet, els soterranis de l'edifici municipal van acumular més d'un metre i mig d'aigua. Si bé aquestes dues zones foren les més afectades, la veritat és que ben poca gent pot dir que es va lliurar de beure, ja que l'aigua no fa distincions i moltes cases patiren les conseqüències de les pluges. També s'ha de destacar la zona de la Colònia ja que la intensitat de l'aigua va fer que

**HOTEL
CASAL
D'ARTÀ**



c/ Rafel Blanes, 19 - 07570 - Artà
Tels: 971 829 163/639 05 27 68/649 182615
E-mail: casalaria@terra.es



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.

Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.

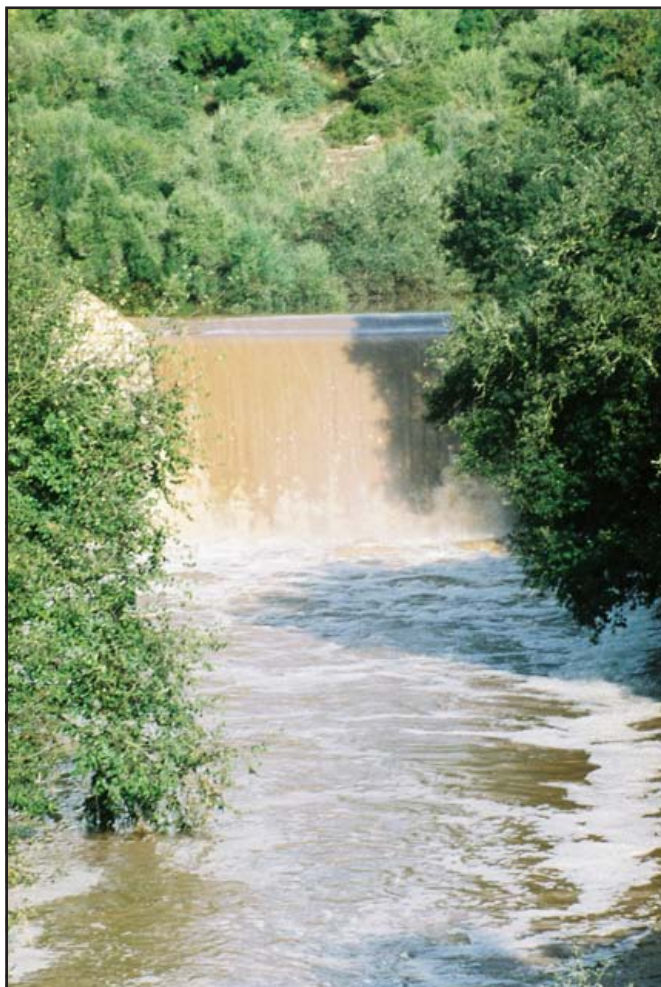
molts dels carrers del poble s'omplissen de pedres i de terra duita per la corrent, com també va moure altra vegada els bancs del passeig marítim. En definitiva, aquest haurà estat un novembre passat per aigua.



JOIERIA VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263
ARTÀ (Mallorca)



Carlos Serra Rey

ARQUITECTE

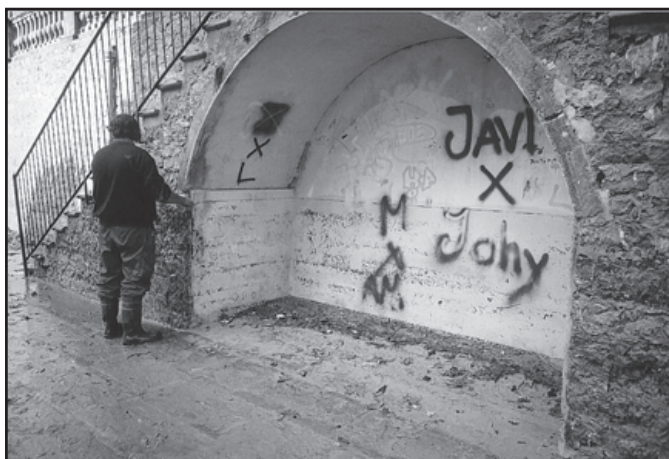
Nova adreça:
CARRER ANTONI BLANES, 26, 1er - 07570 ARTÀ
TEL. 971 829 144 - MÒBIL 609 624 598

Llicenciada en Biologia ofereix:

CLASSES DE REPÀS

- Classes particulars a Artà
- Totes les assignatures
- Primària, E.S.O
- Individual o grups reduïts

Telèfon: 620351463



BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

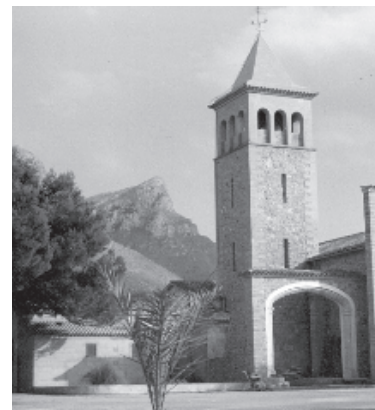
FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4
tel. 971 83 56 88 Fax: 971 56 52 67
971 836 461

Nit de tempesta

La nit de divendres 12 de novembre serà recordada pels veïns de la Colònia com una nit llarga, plena de misteri i de tempesta. Molta gent no pogué aclucar els ulls a causa de l'enrenou de l'aigua caient dalt les teulades. Els llamps i llampecs creuaven la badia en tots els sentits. La mar il·luminada per la tempesta ara era vermella, després grisenca i de bell nou rogenca. L'aire era fresc i no cessava de ploure. A les 8 del matí un tro, semblant al d'una traca final, va deixar el poble sense llum. Havia acabat de ploure. Quan els veïns sortiren de casa es trobaren amb l'espectacle d'un poble negat per tots els costats. Els carrers que baixen cap al mar semblaven torrenceres i els torrents des Cocons, sa Jonquera, Parral, Castellet i s'Estanyol petits rius desbordats. Els penya-segats de sa Tudossa, Talaia Freda, puig de sa Murta, Xoroi i Ferrutx brollaven formant espectaculars cortines d'aigua. El dia puntejava i els núvols continuaven espessos, amenaçants. El poble tenia un color gris i el mar des de la Colònia fins a Son Serra de Marina era roig per mor de la terra que les aigües hi



(J. Caldentey)



arrossegaven. Al carrer hi havia comentaris per a tots els gusts: Vaja quina aiguada que ha fet! No he aclucat ull. – Jo m'he passat la nit eixugant aigua i posant tovalloles i pedaços perquè l'aigua no m'entràs pel portal. Ell era cosa de veure l'aigua que queia! – Jo he passat por. Feia temps que no es veia una cosa així. – Sort que no ha fet molt de vent. – Que no has vist els torrents?



CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

ALQUILER MÁQUINAS

Són cosa de veure! - Ell diuen que s'han sobrepasat els 100l/m2. -100? A mi m'han dit que al pluviòmetre de Sa Devesa se n'han recollit 130.

I, com sempre i més en aquests casos, mai plou a gust de tots. Així uns pensaven que l'aigua havia estat profitosa, altres que tenien cases i soterranis negats d'aigua renegaven de la pluja i altres pensaven en la feina i costos que suposaria arreglar camins i camades i aixecar marges i parets caigudes i lamentaven els



perjudicis causats.

Aquestes sorpreses que adesiara ens procura la naturalesa, a més de ser un espectacle indescriptible, posen també de manifest mancances en les infraestructures del poble: carrers mal anivellats que fan que l'aigua es decanti més cap a una part que l'altra i que l'aigua penetri en les cases, trams on l'aigua queda embassada com és el cas del carrer Verge Maria i trams d'enfront del Club Nàutic i Molí d'en Regalat.

Però entre ploure i no ploure, i més a Mallorca, sempre és millor que plogui.



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN
GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL
GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO
ECONOMISTA

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78

Associació d'Amics de la Música

Concert Pedagògic: Els secrets de la música

Amb el concert pedagògic del passat dissabte, dia 20 de novembre, l'Associació d'Amics de la Música de la Colònia ha introduït en el seu programa de concerts un element important, el d'educar el públic assistent en els secrets de la música. La lliçó inaugural d'aquesta fase educativa va estar a càrrec del "Quartet d'Arts Escèniques". Els components d'aquest grup mostrà al públic assistent la importància de l'arquitectura o estructura d'una obra musical, determinada sobretot pel compositor, i que ve marcada en el llenguatge musical amb paraules com "al·legro, andante, presto, vivace, crescendo, minuendo" etc., que són pautes d'articulació que el director de l'orquestra ha de saber interpretar i administrar. El públic va poder percebre, després de les explicacions d'aquests termes amb exemples pràctics, el paper del protagonista de la peça musical (l'instrument o instruments solistes) i dels instruments acompanyants i com una mateixa obra pot ésser objecte de diferents interpretacions segons es posi més o menys l'accent amb els patrons (ecos) "crescendos o decrecendos..." de la peça.

Amb aquestes explicacions ens quedà clar que l'obra musical no té una estructura inert, sinó



flexible, perceptible de modulacions i cadències que permeten gaudir d'una melodia de diferents maneres a partir de les decisions que pren el director en la interpretació de la peça i la destresa dels components de l'orquestra.

S'ha que agrair a la institució financera "LA CAIXA" el patrocini d'aquests concerts pedagògics i diem "concerts" i no "concert" perquè, com dèiem al principi, esperam que aquest hagi estat el primer d'altres concerts d'aquest estil.

Concert d'orgue en honor de Santa Cecília

Dissabte, dia 27 de novembre, a les 19'30, a l'església de la Colònia tindrà lloc un concert d'orgue en honor de la patrona de la música, Santa Cecília.

La nostra localitat es ve distingint des de fa uns quants anys per l'organització de concerts de música clàssica de qualitat, els quals són seguits per un nombrós públic. El concert del pròxim dissabte en honor de Santa Cecília és, per les obres que seran interpretades i per la qualificació de la persona que les interpreta, un concert que ningú que apreciï la bona música s'hauria de perdre.

Aquest concert s'organitza amb el patrocini de l'Ajuntament d'Artà i la col·laboració d'Amics de la Música i Centre Cultural de la Colònia i de l'Escola de Música d'Artà.

La concertista **Aya Tanaca** nascuda a Tokio, ha cursat estudis de música a la Universitat de Tokio, a l'Escola Superior de Música de Lübeck amb el professor Jürgen Essl i estudis de solista a l'Escola Superior de Música de Stuttgart. Ha fet concerts d'orgue a Àustria, Itàlia, Japó i moltes altres ciutats europees.

Aya Tanaca, que es desplaça expressament a la Colònia per aquest concert, passarà 5 dies a la nostra localitat - del dimecres dia 24 al diumenge dia 28 - per a poder conèixer el nostre orgue i les seves disponibilitats per a la interpretació de les obres programades.

L'entrada al concert és gratuïta i els organitzadors esperen i desitgen que hi hagi una nombrosa assistència.

El Molí d'En Regalat i el Conveni dels Independents-PSOE

L'informe sol·licitat per l'Ajuntament d'Artà al Consell de Mallorca entorn a la classificació urbanística de l'ileta del molí d'en Regalat deixa ben clar, amb arguments demolidors, que la seva classificació és de sòl rústic, simplement perquè mai va formar part del Pla Parcial de la urbanització de Montfarrutx (de l'any 1.963), argument aquest que des de l'Associació de Veïns venim defensant des de l'any 1.992.

Ara s'entén perquè el grup municipal dels Independents d'Artà i el PSOE, van portar al Plenari un Conveni on l'empresa promotora, Porto Sa Colònia SA, renunciava a construir els 79 habitatges que, segons ells, la normativa urbanística permetia (un cada 200 m2 de solar). L'empresa urbanitzadora es comprometia a fer-ne solament 18, dels quals en regalava 2 a l'Ajuntament, que a més a més, els baratava pels 500.000 m2 de la possessió de Betlem (que és de una societat filial seva) que l'Ajuntament en compliment d'una sentència judicial li havia de retornar, cases i quarter inclòs. L'empresa, a canvi, simplement rebia la llicència municipal per construir al Molí de'n Regalat.

Per què una promotora renunciava a exercir part dels seus suposats drets urbanístics?.

Ara, després de l'informe dels tècnics del CIM, s'ha vist clar que la promotora ni podia ni pot aconseguir la llicència, perquè la classificació dels terrenys on vol construir els 18 habitatges era i és rústica.

Pot ser perquè els Independents d'Artà juntament amb el PSOE, coneixedors que eren de la naturalesa rústica dels terrenys, empleaven, l'ileta del molí de'n Regalat com a moneda de canvi pels terrenys de Betlem?.

Durant dotze anys els distints grups de govern de l'Ajuntament d'Artà s'han negat:

- 1) a reconèixer l'error comès en la redacció de les Normes Subsidiàries, on es classificava, indegudament, els terrenys de l'ileta del molí d'en Regalat, com a sòl urbanitzable amb pla parcial aprovat. En realitat, aquests terrenys mai havien format part del pla parcial;
- 2) a rectificar l'error comès i, en conseqüència a reclassificar els terrenys a rústics. Contràriament, fins i tot pretenien que els propietaris de Montfarrutx contribuïssin a pagar, via contribucions especials, la dotació de serveis urbanístics (aigua potable, clavegueram, energia elèctrica, telefonia, vorades i voravies) de l'esmentada ileta.

L'argumentació de l'equip de govern, per oposar-se a la naturalesa rústica dels terrenys, i que expressava l'arquitecte municipal Sr. Mateu Carrió, era que el Pla General d'Extensió de la Colònia de Sant Pere (el planejament anterior a les primeres Normes Subsidiàries), de l'any 1.973 (recordeu que en aquesta data en Franco encara era viu, i la democràcia i la llibertat d'expressió brillaven per la seva absència) classificava els terrenys com a sòl urbà. Pobre argumentació, si s'havien de remetre a un planejament urbanístic franquista. I, sobretot, oblidant que la definició de sòl urbà de la llei del Sòl de 1976, diu que aquest sòl està integrat: a) pels terrenys així classificats pel planejament per comptar amb accés rodat, abastiment d'aigua, evaquació d'aigües i subministre d'energia elèctrica, o per estar compresos en àrees consolidades per l'edificació al menys en dues terceres parts de la seva superfície, en la forma que aquell determini. b) els que en execució del planejament arribin a disposar dels mateixos elements d'urbanització del apartat a). I, conseqüentment, inhabilitava l'ileta de molí d'en Regalat per ésser sòl urbà.

Per què es va cometre un error tant evident a l'hora de redactar les Normes Subsidiàries de l'any 1.992?.

Tal volta perquè als efectes de la Llei del Sòl de 1.976 també hi hem d'afegir la Llei de Costes de l'any 1.988, que estableix una servitud de protecció de 100 metres, mesurats des de la vorera de la mar, que impedeix l'edificació en terrenys classificats com rústics. Per tant, deixava l'ileta del molí d'en Regalat totalment inedificable i conseqüentment també feia inviable un urbanitzable. Idò, l'única possibilitat de mantenir les expectatives edificatòries era classificar-los com urbanitzable amb pla parcial aprovat?

Quin és el futur de l'ileta del molí de'n Regalat?

Per tot això i a la vista de l'informe del Consell de Mallorca, sol·licitam a l'Ajuntament que en conseqüència denegui la sol·licitud de les 18 llicències per construir 18 habitatges a l'ileta del molí d'en Regalat, també li sol·licitam que adapti el planejament urbanístic per reflectir la naturalesa rústica dels terrenys així com també que sol·liciti al Consell de Mallorca que faci el mateix al Pla Territorial de Mallorca, actualment en tramitació.

Signat: Francisca Sastre Munar, Presidenta de l'Associació de Veïns Montfarrutx

Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

Regates

Dissabte migdia, a la Colònia es preparava un bon dia de regates, 10-15 nusos de vent i un parell de núvols, però això sí, també una darrerament present “mar de fons” que augurava un dia mogudet.

A l'hora de la veritat, les 15:00, el vent va fer la seva desaparició i es quedaren uns pobres 7-10 nusos (poc més de força 1), deixant així un dia navegable, però en el qual les tripulacions havien de treure el millor d'elles mateixes per poder fer-se amb la victòria. Quan la botzina del comitè de regates va xiular la sortida, varen ser un total de 8 els vaixells que la creuaren, i començaren la primera cenyida (el tram entre les dues primeres boies, i que normalment es fa anant a contra vent), que va durar aproximadament uns 20 minuts, durant tota la regata els vaixells anaren molt junts, la qual cosa beneficiava als més petits. L'*Aia* de Miquel Oliver va voltar la primera boia al capdavant, seguit molt de prop del sempre perillós *New wave* de Roger Mendiola, darrera el qual venien gairebé junts els inseparables *Hespérides*, que tot i l'absència del seu patró Toni Massanet va dur a terme una gran regata, i el sempre ràpid *Capsa de Mixtos*. Darrera ells venien el *Trap*,

l'*Idefix*, l'*Angels* i *Ses Xesques*.

La manca de vent va obligar al comitè a escurçar la regata i els vaixells varen haver d'acabar en cenyida a la part de dalt del triangle. El grup capdavanter, on hi havia els 4 primers vaixells, arribà amb una diferència notable sobre la resta de velers.

El final fou molt emocionant, ja que en menys d'un minut varen fer la seva arribada, per aquest ordre, els següents velers: *Capsa de Mixtos* (que quedà primer a temps real després de fer una gran remuntada), *New wave*, *Hespérides* i *Aia*. Darrera ells entraren l'*Idefix*, l'*Angels*, i *Ses Xesques* (en 5ena posició). El *Trap* es va retirar de la regata en quedar encalmat i veure's sense opcions de victòria.

Enhorabona a tots els participants, que fins i tot ara que el fred comença a fer acte de presència, venen cada mes a gaudir de l'esport de la vela i no es perden cap regata. Per ells i per tothom que vulgui, la propera regata serà diumenge dia 12 de desembre a les 12:00h. Pensau que aquesta serà l'última de la lliga tardor-hivern i també l'última de l'any. Que hi hagi sort i bon vent!

CLASSIFICACIÓ GENERAL

Pos	Nr.Vela	lot	Armador	Club	Model	Classe	1	2	Punts
1	ESP808	CAPSA DE MIXTOS	JAUME FULLANA	SANT PERE	MANZANITA	G5 1	1.00	1.00	2.00
2	FRA9068	NEW WAVE	ROGER MENDIELA	COLONIA DE SANT	SUSPENS	G5 1	3.00	2.00	5.00
3	ESP6511	AIA IV	MIQUEL OLIVER	SANT PERE	GRAND SOLEIL	G5 1	2.00	4.00	6.00
4	ESP5152	HESPERIDES	TONI MASSANET	SANT PERE	BRENTA24	G5 1	4.00	3.00	7.00
5	361	IDEFIX	BERNARD WEIDMANN	COLONIA SANT PE	OCEANIS 361	G5 1	6.00	5.00	11.00
6	312	ANGELS	RAFEL ROIG		GIB SEA 312	G5 2	7.00	6.00	13.00
7	ESP5267	SES XESQUES	X.SASTRE/X.FIOL	COLONIA DE SANT	SUN FAST 26	G5 2	8.00	7.00	15.00
8	235	TACUMA	ANTONI LLINAS	SANT PERE	FIRST235	G5 2	5.00	11.00	16.00
9	ESP5089	TIVOLI	BARTOLOME MORELL	PORT D'ALCUDIA	SUN DANCE 36	1	9.00	11.00	20.00
10	300	TRAP	NICOLAU STJAR	COLONIA DE SANT	RO300	1	11.00	11.00	22.00

J. J.

EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardín.

C/ Na Coixa, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA

GRUPEXCURSIONISTA UN RAIG D'ARTANENCs

Camí vell de Bunyola a Valldemossa

Aquesta excursió que, com diu el títol, era el camí que anava de Bunyola a Valldemossa, que avui en dia, és clar, ja només empram excursionistes i algun caçador, comença a les cases de l'Alqueria d'Avall, avui propietat de Gabriel Cañellas, sí, aquell del túnel de Sóller que fou president del Govern Balear, el qual ens trobarem a la claustra davant les cases que ens esperava perquè ens havia vist venir pel camí que va de la carretera a les cases. Li demanarem permís per poder passar per la seva finca, com cal fer i feim els bons excursionistes.

Així començarem a pujar cap al puig de sa Gubia, un puig de 609 metres que era la nostra primera "etapa", per un camí de carro molt ben cuidat com la resta de la finca i també amb moltes giragonses, 39 per esser exactes. Pel camí trobarem un aljubet adossat a un porxo per a bestiar i un sestador per als animals i més amunt un altre aljub i una bassa per abeurar el bestiar. Així, caminant cap amunt, arribarem a un entreforc de camins, per una banda el camí de carro que seguia i que després tornàrem agafar i per l'altre un camí que porta al mirador de Leandre Ximenis, indicat per una làpida del Foment del Turisme de l'any 1958. Agafarem aquest camí envoltat de càrritx, xiprell, estepes i ginebró, arribant al mirador després de botar un fil ferro amb un altre botador de fusta. Allà la panoràmica és espectacular, la badia de Ciutat i la serra de Na

paret de partió que passarem per un botador de fusta i tot just passada la paret posarem taula per dinar i reposar forces i descansar una mica, no gaire, perquè el cel començà a amenaçar i fins aleshores havia fet molt bon temps.

Per un camí de muntanya cercant fites que moltes vegades eran difícils de trobar anàrem a cercar el camí d'es Caragol, un camí que ens havia de portar al fons de la vall que teníem davant i que no era altre que la de Pastoritx amb les cases del mateix nom, aquestes habitades i molt ben conservades, de les quals es diu:

Pastoritx a dins un clot
tot són voltors i milanes
i lo que veus més a prop
són coves i barbacanes.

Des de Pastoritx mirant per on havíem baixat vérem que el nom del camí d'es Caragol està molt ben posat i que la rima de Pastoritx era ben veritat.

Des d'aquí agafarem un camí de carro que ens dugué a les cases de Son Veri que ens sortiren de cop i volta després d'un pinar ben espès, cases molt ben cuidades i on darrere un revolt descobrírem unes gàbies per a animals de ploma que més que gàbies semblaven apartaments de luxe.

Aquí començà el camí asfaltat que ens portà fins a



Burguesa, a l'esquerra el poble de Bunyola, la Comuna i la serra d'Alfabia i a la dreta la Mola de Planici, Na Fàtima, que més tard veuríem de més a prop, i a baix de nosaltres el puig de Son Poc i el puig de Nassi, que quan començàvem a pujar ens semblaven altíssims i ara els teníem a baix nostre.

Però havíem de seguir si volíem arribar a Valldemossa, així que baixàrem del mirador per on havíem pujat i voltant cap a l'esquerra agafant aquell camí de carro que havíem deixat una estona abans i que ens portaria cap a les cases de Muntanya, que actualment es troben deshabitades però no abandonades i que deixàrem a l'esquerra. Una mica més envant deixàrem el còmode camí de carro per enfilar-nos cap al coll de Raixeta per un sender molt perdut entre algunes oliveres, càrritxs, mates i argelagues i una guarda de someres que ens miraven com dient "qui són aquests". Arribàrem a una

Valldemossa dominant la ciutat de Palma i l'estret de Valldemossa, però abans d'arribar-hi havíem de passar una barrera de metall que trobarem tancada i que no haguéssim pogut passar si no hagués estat perquè un home que treballava allà vora ens va obrir, perquè si no encara hi seríem.

Arribàrem a Valldemossa a punt d'agafar l'autobús però abans havíem de fer una cosa que s'ha de fer quan es va a Valldemossa i era comprar coquetes de patata que aquí les fan de les millors i cap a la Vila falta gent. I què vos pensau, rient rient havíem caminat quasi sis hores, idò.

Pròxima sortida

Camí vell de Pollença a Lluc

Lluc camí vell a Caimari

Natació

El passat dissabte 13 de novembre es disputà la **primera jornada de lliga**. Les **categories G0 (any 97), G1 (anys 96 i 95) i G2 (anys 94 i 93) ho feren pel matí i G3 (92 i 91) per la tarda**.

Molta gent nova entre els més petits, i la veritat és que compliren a la perfecció. En la categoria G0 (abans iniciació, any 97) hi havia quatre novetats i, tot i la seva curta edat i els nervis de la primera competició, nedaren molt bé. Els seus temps varen ser els següents:

- 50 lliures: Samuel Sánchez, 1'03"70; Bàrbara García, 1'07"72; Carlos Miguel Gómez, 47"34 i Elena Barba, 1'05"71.

També nedaren un relleu de 4 x 25 esquena, amb un temps de 2'19"76.

Categoria G1 (abans benjamí, anys 96 i 95):

- 100 esquena: Maria Cursach (95), 1'53"01
- 50 lliures: Maria Cursach, 50"04; Adrià Cosano (96), 45"06 i Irene Pocoví (96), 51"22.

Categoria G2 (abans aleví, anys 94 i 93):

- 100 esquena: Carlos Cruz (94), 1'54"29; Jaume Fullana (94), 1'54"31; Gori Gil (93), 2'00"69 i Alicia Barba (94), 1'49"42, millorant 7 segons la seva marca personal.
- 50 lliures: Gori Artigues (94), 54"95; Carlos Cruz, 44"14; Jaume Fullana, 44"91; Gori Gil, 43"63 i Alicia Barba, 42"67.

A la tarda, la categoria G3 (abans infantil, anys 92 i 91) començava amb les proves més dures, els 1500 lliures masculí i els 800 lliures femení. A n'aquestes proves se'ls ha de tenir una mica de respecte, sobretot la primera vegada que es neden, com va ser el cas de Guillermo Gavilla (92), que aconseguí un temps de 20 minuts, 58 segons i 74 centèsimes. El ritme de prova va ser impecable, passant a 1'24" cada 100 metres i encara li sobraren forces per accelerar una mica al final. Xisca Tous (92) nedà els 800 lliures, una prova que coneix bastant bé, ja que l'ha nedada en 7 ocasions i que la temporada passa va aconseguir el sots-campionat de Balears a Eivissa. Va invertir un temps de 10'46"57, rebaixant 5 segons la seva marca personal.

També es nedaren altres proves en aquesta categoria, els 200 esquena i els 100 m. papallona. A totes hi hagué representació artanenca:

- 100 papallona: M. Angels Ribot (92), 1'25"01
- 200 esquena: Javi Muñoz (92), 2'34"93; Joan Cruz (91), 3'08"17; Glòria Liria (91), 3'36"52 i M. Angels Ribot (92), 3'04"96.

Bàsquet

El passat diumenge dia 14 de novembre es va dur a terme la presentació dels equips del C.E. Sant Salvador, amb un rotund èxit de participació. Des de la directiva del club, volem agrair la presència de tots el assistents, així com d'aquells que encara que no hi fossin presents, col·laboren de qualche manera amb l'entitat.

Categoria Infantil Masculí

Pollença 45

ELECTRO HIDRÁULICA 71

ELECTRO HIDRÁULICA 21

Sta. Maria 62

Partit disputat el dissabte dia 20 de novembre al polisportiu de Na Caragol.

L'equip local de l'Electro Hidráulica rebia la visita del líder invicte de la categoria, el Santa Maria, que havia guanyat els seus cinc partits.

El partit començà amb molta igualtat, provocada pel desencert dels jugadors alhora d'encistellar. Al descans es va arribar amb empat a 15 punts.

En el tercer quart, el Santa Maria demostrà la seva condició de líder i amb un parcial de 2-30, va deixar sentenciat el partit.

Enhorabona a tots els jugadors per l'esforç realitzat

i ànim per seguir millorant!!!!

Categoria Cadet femení

RTE Munper Montuïri 77

RESTAURANT CA'NBALAGUER 41

Data: Dia 14 de novembre de 2004

Parcials: (25-5), (15-9), (7-20), (30-7)

Distribució de punts aconseguits: Stephi 6, Yaiza 0, M^a Antònia 9, Alicia 4, Carme, (lesionada), Marisa 9, Marga 6, Maria 7, M^a Bel (lesionada), Xisca (lesionada), Clara (lesionada), Laura.

Partit jugat el passat diumenge dia 14 de novembre a la pista del Montuïri, on el nostre equip va trobar en falta les 4 jugadores lesionades més la eliminació per cinc faltes personals d'una jugadora al segon període de joc; per tant es pot dir que aquest partit el vam jugar amb 7 jugadores.

El començament de partit no va ser gaire bo ja que les nostres jugadores van sortir amb por i bastant desmotivades i així va continuar el segon període. Però després del descans i quan la desavantatge en el marcador era molt amplia el nostre equip va sortir a per totes i va realitzar un parcial de 7 a 20 durant el 3r període, el 4t i últim període el cansament en va passar factura i l'equip local va tornar a ser el senyor de la pista. Des d'aquí

desitjam la recuperació d'aquestes jugadores, que tanta falta ens fan.

RESTAURANT CA'NBALAGUER 33

Felanitx De Cap a Peus 42

Data: Dia 20 de novembre de 2004

Parcials: (6-9), (7-9), (12-15), (8-9)

Distribució de punts aconseguits: Stephi 4, Yaiza 0, M^a Antònia 3, Alicia 10, Carme, lesionada, Marisa 12, Marga 3, Maria 1, M^a Bel 0, Xisca lesionada, Clara lesionada, Laura lesionada.

Partit jugat el passat dissabte dia 20 de novembre al polisportiu Na Caragol d'Artà.

Derrota de l'equip CAN BALAGUER encara acusant la baixa de quatre jugadores, tot i així es va poder veure un bon partit de bàsquet entre els dos equips els quals estan molt igualats i juguen un bàsquet bastant semblant.

Partit el qual no vam aconseguir la victòria a causa del desencert des de sota cistella i de la línia de tirs lliures. Només ens fa falta creure amb nosaltres mateixes per la qual cosa convertirem aquestes cistelles fàcils i seguidament vendran les victòries, ÀNIM QUE A POC A POC TOT ARRIBA!

Categoria Cadet Masculí

Tren de Sóller 49

BARNA CARAGOL 50

Parcials: 14-10, 16-24; 10-08, 8-8.

Nova victòria per a l'equip del Bar Na Caragol, davant un rival que va utilitzar tot tipus de recursos per evitar-ho, fins i tot, joc antiesportiu més propi d'altres esports que del bàsquet.

Tot i això, els jugadors artanencs van demostrar una gran capacitat d'esforç i d'autocontrol per superar la situació, en un partit on es començà un poc despistats i desafortunats de cara a cistella. A mida que anaren passant els minuts, els nostres jugadors es van anar introduint dins el partit, que van poder dur-se'n gràcies a la gran defensa realitzada i al domini en el rebot.

Enhorabona!!!!

BARNA CARAGOL 80

Telenord Alcudia 33

Categoria Sènior Provincial Femení

Excavacions S'Horta 48

HERMANOS PALLICER PONS 47

Segona derrota de l'equip artanenc rera un partit ben emocionant que al final es varen dur cap a casa l'equip local. El partit va començar amb un joc en el que dominaven i duïen el ritme de partit l'equip d'Artà que va fer uns dos bons primers quarts, però els nervis varen jugar una mala passada a les nostres jugadores, cosa que va fer que les rivals passessin davant el marcador amb un avantatge de 5 punts. Les d'Artà aconseguiren reaccionar i tornaren empatar el marcador però en un final emocionant fins als darrers segons el partit es va decidir cap a l'equip de Santanyí.

Els parcials foren (9-13),(19-24),(33-33) i (47-48).

Anotadores: M. Garau (- Punts, 3 Rebots), C. Sancho (8, -), M. M. Ginard (14, 6), M. A. Santandreu (2, 6), M. Pallicer (2, 3) M. Gili (6, 1), C. Lopez (3, 7), M. A. Cursach (7, 3), C. M. Santandreu (4, 3).

Hermanos Pallicer 58

Andratx 40

Fàcil victòria de l'equip local que va saber dur el ritme del partit en tot moment i va dominar el joc sense haver de passar pena, ja que va aconseguir un avantatge de 11 punts en el primer quart del partit i la va augmentar progressivament fins arribar al final amb un avantatge de 18 punts,

Parcials (18-7)(26-11)(46-25)(58-40)

Anotadores: M. Garau (11 Punts, 2 Rebots), M. B. Mascaró (3, 1), M. M. Ginard (16, 11), C. Sancho (3, 2), M. A. Santandreu (2, 2), M. Pallicer (4, 8), M. A. Galan (4, 1), M. Gili (1, 2), C. Lopez (1, 4), M. A. Cursach (7, 2), C. M. Santandreu (6, -).

Categoria Autònoma Femenina

GASÓLEOS MALLORCA 67

S'ESTANYOL 47

Data: 14-11-04



- Jardineria
- Construcció
- Eines
- Nàutica
- Bricolatge
- Productes piscines
- Pintures, etc.

C/ Santa Margalida, 51 baixos
07570 Artà - Illes Balears

Tel. 971 83 61 85
Fax: 971 56 20 67
E-mail: fcanboira@infoarta.com

CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A
Tel-Fax 971 835 375

Tanteig: 1r 19-9; 2n 10-13; 3r 17-11; 4t 21-14.

Nom	punts	tirs-3	tirs-2	tirs-1
Xenia	7	2-1	4-2	-
Marta	6	1-0	4-3	-
Virginia	8	1-1	6-2	2-1
M.Antonia	4	-	3-2	2-0
Isabel	5	2-1	4-1	-
Bel	4	-	5-1	4-2
M.Antonia	12	-	11-5	3-2
Clara	13	1-1	7-4	4-2
Xisca	2	-	3-1	-
Cati	2	1-0	4-1	-
Maria	4	-	4-2	-

Partit guanyat pel Gasóleos Mallorca davant l'Estanyol. Aquest marcador de vint punts de diferència engana molt perquè fins al darrer quart no ha estat resolt. En el 1r quart amb una bona defensa de l'1x1 i agafant bé els rebots per sortir en contraatac hem agafat una diferència de deu punts. El segon quart ha estat el més fluix de tots i ens han fet un parcial de 10-13. En el 3r i principis del 4t, amb un bàsquet no molt vistós i massa ràpid i perdent també moltes pilotes, els dos equips anaven igualats, però sempre amb avantatge pel Gasóleos Mallorca. Els darrers 5 minuts de partit ha estat quan hem pogut agafar distància de 20 punts.

Prom. Prats García 41

GASÓLEOS MALLORCA 61

Data: 21-11-04

Nom	punts	tirs-3	tirs-2	t	i	r	s	-
1								
Xenia	13	3-1	5-3					5-4
Marta	9	-	2-1	1	0	-		7
Virginia	8	1-0	5-3					2-2
Isabel	6	2-0	7-3					2-0
Bel	0	-	2-0					2-0
M. Ant,		14	-	4-2				16-10
Clara		4	4-0	4-2				-
Xisca	0	-	2-0					-
Cati		4	1-0	4-2				-
Maria	4	-	4-1					2-2

Parcials: 9-12, 14-14; 8-15, 10-21.

Molt bon partit del Gasóleos Mallorca Artà davant el Lluçmajor.

Partit molt complet en tots els aspectes, tant defensius com ofensius. En el 1r i 2n quart han dominat el rebot i la defensa ha estat excel·lent de totes les jugadores. Però en atac ens costava obrir la seva defensa i s'ha acabat en 23-26. En canvi, en el 3r i 4t, tal vegada amb una defensa no tant bona com la primera part, però amb una molt bona efectivitat en atac, s'ha pogut guanyar de 21 punts. Destacar la bona predisposició i la mentalitat guanyadora de tot l'equip davant un partit important.

1 Autònomic masculina

Hormigones Farrutx, 74

Campos, 45

Partit disputat el diumenge dia 14 de novembre al pavelló de na Caragol d'Artà, dins els actes de la presentació dels equips per aquesta temporada. L'equip artanenc va sortir molt concentrat i en tant sols 10 minuts ja havia deixat el partit decidit amb un parcial de 23 a 9, i que va acabar de rematar amb un parcial de 20 a 6 al tercer quart. Els parcials de cada quart varen ser: 23-9, 16-14, 20-6 i 15-16.

L'estadística del partit va ser: Nadal, J. (18 punts i 7 rebots), Muñoz, A. (2, 8), Carrió, S. (6, 1), Riera, M.A. (13, 22) i Gaya, A. (21, 3) – cinc inicial – Dalmau, T. (7, 2), Gili, X. (-, 1), Sancho, J. (3, -) i Juan, A. (4, 1).

Sense eliminats

Manacor, 57

Hormigones Farrutx, 68

Partit disputat el diumenge dia 21 de novembre al pavelló de La Salle de Manacor.

Partit on els nostre equip va dominar el marcador en tot moment, això sí, sense tenir-lo controlat. Els nostres jugadors a mitjan segon quart varen aconseguir un avantatge d'uns 10 punts que va mantenir fins a falta de 3 minuts per acabar el partit on l'equip local del Mogal Motors, és va col·locar a 7 punts. A partir d'aquí i fins a l'acabament del partit, l'encert en els tirs lliures va ser molt important per aconseguir aquesta important victòria.

Els parcials de cada quart varen ser: 10-17, 10-17, 15-21 i 22-13.

L'estadística del partit va ser: Nadal, J. (14 punts i 12 rebots), Muñoz, A. (6, 3), Carrió, S. (4, 1), Riera, M.A. (14, 19) i Gaya, A. (14, 5) – cinc inicial – Dalmau, T. (5, 2), Gili, X. (3, 3), Domenge, J. (1, 5) i Juan, A. (7, 5).

Eliminats: Carrió, S. i Dalmau, T.

Més informació a www.arta-web.com/basquet

BENVINGUTS AL CLUB ESPORTIU SANT SALVADOR D'ARTÀ
Avui és dimarts 23 de novembre de 2004

Notícies
Resultats
Pròxims partits

DATA	PARTIT	CATEGORIA	HORA	LLOC
27/11/04	Bàsquet Manacor - BAR CANYALAGUER	Cadet femení	12:00	Manacor
27/11/04	Impresita Balon - NA CARAGOL	Cadet masculí	15:30	Imp. Balon
27/11/04	Besardens - ELECTRO HIDRAULICA	Infantil masculí	19:00	Besardens
28/11/04	HORMIGONES FARRUTX - San Carlos	1a Aut masculina	19:30	Artà
28/11/04	GASOLEOS MALLORCA - Coloma J. Seng	1a Aut femenina	12:00	Artà
28/11/04	C.B. ED MALL - BROS PALLISER PONS	Senior femení	12:00	Bros Moll

COMENTARI HÍPIC

En aquesta quinzena els nostres cavalls han tornat a puntuar a la selectiva pista de l'hipòdrom de Son Pardo i el cavall Jatkinson i l'egua Gleam Bowl segueixen una bona línia de regularitat. Jatkinson, de Sa Corbaia, és un producte fill d'Atkinson Ridge (1.11) i l'egua Sized Right (1.11) i a les darreres participacions s'ha classificat en quart i en primer lloc amb un millor registre de 1.20.2 sobre 2.200 mts. De la quadra Es Sementeret, l'egua Gleam Bowl, filla de That's a Gleam (1.13) i Rivale Blonde (1.18), s'ha transformat en una egua



molt ràpida i segura sumant un tercer i un quart lloc, aquesta darrera classificació en el Campionat d'Amateurs a mans de Francisco Piris, amb un temps de 1.19 sobre 2.200 mts. Per a finalitzar hem de comentar la bona progressió de la poltra

Liana Pou Rafal, filla d'Urometro i Emiliana (mare d'Heliana, guanyadora del G. P. Nacional), ja que es classificà en quinta posició però marcant un registre de 1.20.



CALA RAJADA
c/ J. Sebastià Elcano, 19
Tel. 971 563 795
Fax 971 565 411

ARTÀ
c/ Ciutat, 46
Tel. 971 836 180
Fax 971 835 270

- * INSTAL·LACIONS I REPARACIONS ELÈCTRIQUES
- * IL·LUMINACIÓ
- * DECORACIÓ I COMPLEMENTES



Comercial
CLADERA S.L.

POL. INDUST. MANACOR C/ MENESTRALS Nº 11 TEL 971 55 58 11 FAX 971 84 39 92
joancladera@comercialcladera.com

CONCESIONARIO OFICIAL PARA BALEARES

MAQUINARIA AGRÍCOLA, JARDINERÍA Y FORESTAL
SERVICIO POST-VENTA

RANQUING CORRESPONENT AL MES DE NOVEMBRE

LIDER: GALLITO DE VIDAL- HISPANO GOWAN-GLEAM BOWL

NOM DEL CAVALL	MILLOR TEMPS	PUNTS TOTAL	SP	SP	PUNTS
			14	21	
DUQUE MORA	1.20	4			
E.CRISTINA	1.20	6			
ESTAR DE NUIT	1.19	1			
EUTERPE	1.20	2			
FINE DE FOPHI	1.17	7			
FURIOSA STAR	1.21	1			
GALLITO DE VIDAL	1.19	12			
GENTILLE DE NUIT	1.19	3			
GLEAM BOWL	1.20	12	3ER	4RT	3
HERACLITO SPEED	1.21	1			
HISPANO GOWAN	1.17	12			
JAIA PIROSKA	1.22	3			
JATKINSON VX	1.19	5	4RT	1ER	5

Club Hípic d'Artà

Excursió eqüestre

La tardor s'està convertint en una temporada d'excursions eqüestres. La trobada, sembla, encetà un període de continu moviment equí dins el nostre municipi que, sembla, no s'aturarà fins les properes festes d'hivern.

El passat diumenge, 21 de novembre, es va realitzar una altra excursió a cavall, muntat o enganxat. Des d'un principi estava projectat anar cap a Aubarca, però l'estat en que quedaren els camins després de les passades pluges aconsellaren canviar l'itinerari.

A les 10 hores es concentraren a na Borrassa, 5 enganxats i 20 muntats, disposats a passar un dia agradable amb els seus corresponents equins. Els enganxats partiren cap al racó, s'Aduaia i Cala Mitjana, lloc on es retrobaren

amb els qui anaven muntats.

El muntats feren un poc més de volta i anaren pel Camí de Son Duc, passant per vora la pista de Son Catíu, girant cap a So Na Sopa, passant per Son Ribot, el Torrent de Sa Farinera, Es Cavaller, Son Jaumell, Cala Mesquida, Cala Torta i Cala Mitjana on arribaren sobre les 13'30 hores. Juntament amb els carreters dinaren de pa i taleca i compartiren un horeta mentre els altres protagonistes, els cavalls, descansaven davall els pins.

Devers les 14'30 hores repregueren el camí de tornada per la carretera de Sa Duaia, arribant sobre les 16 hores a Na Borrassa. Tots els participaren pogueren disfrutar d'un dia a cavall, acompanyats per un temps assolellat i un ambient agradable.

SA PISCINA I ES JARDÍ

Via Mallorca, 29 baixos, cantonada Ses Rotges
Tel/Fax: 971 566 539 – 07590 – CALA RAJADA

**Productes, accessoris i assessorament
per a la piscina i el jardí**



Futbol

Preferent

Artà 0 – S'Horta 1

Alineació: Amer, García, Sirera, Víctor, J. Tous, Oliver (Reyes), Ramon (B. Cursach), Nieto, Gayà (Ferrer), Dalmau (Ferrera), Jordi

Poblense 3 – Artà 3

Gols: Jordi, Nieto, Dalmau

A: Amer, García, Sirera, B. Cursach, J. Tous, Oliver (Ferrera), Ramon (Reyes), Nieto, Gayà (Ferrer), Dalmau, Jordi

Segueix el C. E. Artà amb una sola victòria després d'haver-se disputat un terç de la lliga, amb la qual cosa es veu sumit en els darrers llocs de la classificació. I això comença a ser alarmant ja a aquestes alçades del campionat. Hi ha, per suposat, jornades suficients per rectificar i adreçar el rumb. S'ha de dir que no han patit derrotes amples ni humiliants i que tampoc no els ha acompanyat la sort de cara a la porteria contrària. Una mostra va ser contra S'Horta a Ses Pesqueres. S'haguessin pogut avançar en el marcador en una falta directa executada per Dalmau, amb força i col·locació però es va perdre per l'exterior fregant el pal quan el porter ni s'havia entemut per on anava la pilota. Quasi a la jugada següent, falta contra la porta d'Amer llençada magistralment, va rebotar també al pal, arribant al fons de la xarxa i significant l'únic gol del partit i amb aquest resultat es va arribar al descans. A la segona part els visitants es limitaren a nedar i guardar la roba. L'Artà ho va seguir intentant però la deessa Fortuna no estava de la seva part, ja que no va encertar en algunes bones ocasions per, al menys, empatar el marcador. Va venir després al minut 55 l'expulsió de Víctor per doble amonestació i això va complicar encara més les possibilitats dels artanencs per no sofrir una nova derrota. En aquest segon temps l'Artà va tenir i controlar més la pilota que el rival però no obtingueren premi i es va arribar al final amb la derrota.

En la visita a Sa Pobla va començar molt fort el partit l'Artà ja que en el minut 6 ja tenia un clar 0-2 en el marcador, cosa que obria esperances d'anotar-se la victòria. Res més lluny d'això, ja que els locals poc a poc anaren prenent les rendes del partit fins que ja en la segona part capgiraren el marcador i el posaren favorable a ells amb un 3-2. A partir d'aquí pitjaren un poc més els artanencs i premi a això va arribar el seu tercer gol igualant el marcador i amb aquest resultat es va arribar al final, aconseguint al manco no sortir derrotats.

III Regional

Llubí 5 – Artà 0

A: Sansó, Pere Juan, Gamaza (Femenias), Moll (Pedro), Raul (Enrique), Bernat, Gil (Pascual), Ferragut, Riera, Ferrer, Juanlu (Ginard)

Artà 5 – Bunyola 1

Gols: Gil, Rufo, Riera, Ferrer, Bernat

A: Pedro, Femenias, Pascual (Joan Andreu), Gil, Ginard (Ferrer) (Ferragut), Rufo (Pere Juan), Raul (Bernat), Riera, Juanma, Gamaza, Juanlu
Clara derrota a Llubí en un partit en el qual els artanencs varen estar molt per davall del seu nivell, amb poca ambició i escàs joc cosa que els va fer rebre els 5 gols. Total: partit per oblidar. L'altra cara de la moneda va ser contra el Bunyola. Tot l'equip va brillar des de la xiulada inicial. Es feren amb el control del joc que no va decaure en cap moment amb bones combinacions, aprofitant bé les ocasions per anar perforant la porta adversària han anat concretant l'ampla victòria. Llàstima d'aquests alts i baixos d'un partit a un altre.

Juvenils

Gènova 0 – Artà 3

Gols: Terrassa, Endika, Sureda

A: Pere Miquel, Massanet, Terrassa, Alfredo, Carrió, Bernad (Antoñito), Ruz, Borja (Nieto),

CLASSES D'ANGLÈS

Joan Ginard, llicenciat i titulat



- Alumnes a partir de 12 anys
- Especialitat en E.S.O, Batxillerat i adults
- Grups reduïts
- Places limitades

Tel. 971 83 54 29
617 88 14 21



ORELL i MOLL
ECONOMISTES

ASSESSORIA FISCAL, LABORAL I COMPTABLE
GESTORIA ADMINISTRATIVA

C/ CIUTAT, 32, 1º. 07570 ARTA. 971 83 67 91

- | | |
|--|---|
| ✓ Comptabilitats | ✓ Llicències de caça i pesca |
| ✓ Imposts (Renda, societats patrimonial, iva...) | ✓ Contractes d'arrendament |
| ✓ Nòmines i Seguretat Social | ✓ Cèdules d'habitabilitat |
| ✓ Traspassos de vehicles | ✓ Plans de pensions |
| ✓ Targetes de transport | ✓ Assegurances (cotxe, casa, comerç, vida...) |
| ✓ Matriculacions, baixes... | ✓ Constitució d'empreses |

Endika, Rocha (Grillo), Sureda

Artà 5 – Son Cotoner 1

Gols: Terrassa, Endika, Nieto, Sureda, Grillo

A: Pere Miquel, Massanet, Terrassa (Antoñito), Alfredo, Carrió (Borja), Bernad, Ruz, Endika, Rocha (Grillo), Sureda, Nieto (Obrador)

Dos bons partits dels juvenils per no dir excel·lent el que els va enfrontar al Son Cotoner, cosa que els ha suposat dos triomfs consecutius. Cap problema en la victòria a Gènova com demostra el marcador. Fluixet l'equip local que no va inquietar en cap fase del partit en Pere Miquel. Contra el Son Cotoner feren, sense subte, el millor partit del que va de temporada. L'equip palmès es presentava a Ses Pesqueres líder invicte, amb set partits jugats, tots guanyats i rebent sols 3 gols. Però es toparen amb un Artà pletòric que els va esborrar del terreny de joc i molt efectiu de cara al gol com bé indiquen els 5 gols marcats. S'ha de resaltar del Son Cotoner la seva esportivitat, deixar jugar i sense un mal gest ni enfat malgrat l'amplitud del marcador. A veure si els juvenils artanencs es conciencien i posen sobre el terreny de joc les essències que ens mostraren en aquest partit i tots sortiríem guanyant.

Infantils

Algaida 0 – Artà 2

Gols: Coll, Prol

A: Ignasi (Reynés), Jordi (Font), Flaquer, Valle (Jeroni), Alzamora (Cantallops), Prol, Gil (Franco), Coll, Torreblanca, Riera, Abdon

Inici de lliga dels infantils i ho feren amb bon peu aconseguint un bon triomf a Algaida, amb bastanta comoditat ja que majorment controlaren el joc i foren poc agobiats pels locals essent presagi de que poden realitzar una bona campanya i que al final, encara que sigui molt prest, els pugui tornar a la primera categoria. Crec que hi ha un bon planter i es pot treure un bon profit d'ell.

Alevins

Rtvo. Arenal 0 – Artà 10

Gols: Sergi (5), X. Cursach (2), Zafra, Adrian, X. Darder

A: Jon (Massanet), Llull (Arto), Sem (Cassellas), Zafra, Edgar, X. Cursach, Sergi, Alzamora, Carrió, Adrian, X. Darder (Fiol)

Artà 4 – Es Pla 2

Gols: X. Cursach, Sergi, Alzamora, Adrian

A: Jon (Sevillano), Llull (Cassellas), Sem, Zafra, Edgar, X. Cursach, Sergi, Alzamora, Carrió, Fiol (A. Cursach), Adrian

Bona partida de la temporada 04-05 dels alevins amb dues victòries en els dos partits disputats. A l'aconseguida a s'Arenal el marcador indica



AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

EXPOSICIÓ DE RAJOLES: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.

(Imitació de marès i fang)

FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

SERVEI PROPI DE TRANSPORT

clarament el que va ser el partit. Equip local molt fluix i innocent i d'això saberen treure profit els artanencs amb l'ampla golejada aconseguida. L'enfrontament amb els vilafranquers de Es Pla va ser realment apassionant i disputat per dos equips que cercaven la victòria i que es va decantar a favor dels artanencs en els darrers cinc minuts de partit, ja que els visitants havien neutralitzat l'avantatge local de 2-0 per posar el marcador 2-2. Però els deixebles de Jeroni i Julià no es conformaven amb l'empat i cercaren el triomf fent dos gols més que el ratificaren. Per resumir, un molt bon partit dels dos contendents i final feliç pels artanencs.

Benjamins F-7

Manacor 9 – Artà 0

A: Riutort, Alzina, Danús, Tous, Artigues, Llinàs, Amer, Riera, Carrió, Sergi, Quintanilla, Girart. Molta diferència entre els dos equips i res que objectar al resultat. L'equip artanenc té el handicap de la inexperiència de molts al·lots debutants en la categoria i han d'assumir massa responsabilitat. Però se'ls ha de donar suport, donar-los confiança que a base de partits maduraran i ja arribaran millors resultats.

Pre-Benjamins F-8

Artà 2 – Escolar 4

Gols: Moll (2)

A: Pascual, Vega, Bisbal, Massanet, Tous, Moll, Sansó, Ojeda, Gerald

Un poc decepcionant el resultat pels artanencs ja que posaren ganes i il·lusió per treure alguna cosa millor. Els gabellins varen estar més encertats de cara a gol i tenen un poc de millor força física que va ser determinant pel resultat final. No han de caure. Seguir jugant i aprenent.

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriuiu-vos-hi!**

DUPLICAT

C/. M.I. Morell, 8
Tel. 971 836 995 -
Fax: 971 829 215
07570 - Artà

Disposam de:

Material d'oficina
Material didàctic
Servei de Fax

També feim
plastificacions i
enquadracions.

Fotocòpies
Fotocòpies plànols
Fotocòpies en color

Escuela de **OXOFERS** **Gili** **ASSEGUANCES**

Es fan cursets intensius

Gran Via, 42 - 07570 - Artà
Tels: 971 836231-971 836332
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B
07590-Cala Rajada
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç
Tel/Fax: 971 569 199

POMPAS FÚNEBRES DE ARTÀ BALEAR S.L.



Les ofrece sus mejores servicios en :
Ataúdes (gran variedad de modelos).
Traslados desde cualquier hospital ó clinicas
Floristeria (coronas , centros , ramos ,etc...)
Grabaciones de placas ,letras metalicas etc...

Para avisos y preavisos

Calle Santa Marzariita n° 80 07570 ARTÀ
fax 971 549047 Tels 646 378 380 **971 - 836.888**
servicios en ARTÀ ,CAPDEPERA Y SAN LORENZO

**LES ATENDEREMOS LAS 24 HORAS DEL DIA ,
LABORAL Y FESTIVOS .**



RESTAURANT S'ESTACIÓ

- Especialitat en paelles i cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 971 835985

Volei

Presentació de la temporada 2004/05 del Club Volei Artà

El dimecres dia 19 de novembre va tenir lloc a la sala d'actes de la residència de persones majors d'Artà, la presentació de la temporada 2004/05. En aquesta presentació es va explicar als pares una mica el treball que es fa al Club des de l'Escola fins al sènior masculí; es varen presentar els diferents equips amb els respectius entrenadors per aquesta temporada, les activitats de formació com campus, curssets per a entrenadors, activitats extraordinàries, com les beques d'estudis a Totogalpa, un fons de llibres de volei que es donarà a la biblioteca, les activitats d'estiu, com el circuit de volei platja nocturn, el 4 x 4 de les festes, el 4 x 4 de volei platja nocturn. A més es va fer una projecció audiovisual recordant els millors moments de la temporada 2003/04. La presentació era la primera vegada que es feia i tots varen coincidir que havia estat un encert, ja que el Club ha crescut molt i es fan moltes activitats que els pares han de conèixer i han de poder donar idees perquè entre tots, aquesta gran família del volei, funcioni millor.

INFANTIL FEMENÍ

22-11-04

BAR POLIESPORTIU ARTÀ 3

Vilafranca 0

Bar Poliesportiu Artà: J. Galván, X. Puigserver, A. Riera, M. M. Artigues, A. Rocha, F. Jaume, A. Bernat, A. Ferragut, C. Sansó, R. Llaneras, N. Ferragut i P. García.

Primer partit de lliga i victòria clara de les infantils que tan sols patiren una mica en el tercer set. Les nostres, tot i que encara falta conjuntar una mica, dominaren el partit des del principi, amb un servei molt efectiu que creà molts problemes a la recepció vilafranquera. En tot moment les d'Artà intentaren fer els tres tocs, cosa que donà sensació de conjunt i moltes accions s'acabaren amb remat.

INFANTIL MASCULÍ

17-11-04

C.J. Petra 0

FUSTERIA ALZINA ARTÀ 3

5-25 / 8-25 / 6-25

Fusteria Alzina Artà: T. Massanet, S. Franco, M. Pastor, M. A. Tous, R. Gili, T. X. García i T. Llabrés. Victòria contundent de l'equip d'Artà, tal i com ho demostren els parcials, davant un equip molt jove que va fer el que va poder davant l'allau d'atacs artanenc. Els nostres dugueren l'iniciativa en tot moment, controlant tots els aspectes del joc i jugaren a plaer davant els petrers.

CADET MASCULÍ

13-11-04

FUSTERIA ALZINA ARTÀ 3

Manacor 0

25-9 / 25-8 / 25-6

Fusteria Alzina Artà: T. Massanet, S. Franco, M. Pastor, M. A. Tous, R. Gili, T. X. García i T. Llabrés. Primer partit de lliga i victòria contundent dels nostres cadets que no donaren cap opció als manacorins. El conjunt artanenc superà en tots els aspectes del joc al conjunt de Manacor i sempre va dur l'iniciativa en el joc. El servei dels d'Artà va impedir qualsevol construcció d'atac per part dels visitants i les creà molts problemes. El nostre atac, tampoc trobà massa oposició tant en la defensa de primera com de segona línia manacorines.

CADET FEMENÍ

20-11-04

Pòrtol B 0

DUPLICAT ARTÀ 3

8-25 / 7-25 / 16-25

Duplicat Artà: A. Servera, C. Sancho, M.C. Carrió, M. Llull, C. Ferrer, G. Salort, N. Ferragut, M.M. Artigues, V. Piñol, S. Saavedra i M. Navarro

Primer partit de lliga i victòria clara de les cadets en la seva visita a Pòrtol. L'equip artanenc va ser molt superior i dominà tot el partit, marcant el ritme del mateix. El servei de les d'Artà ja creava molts problemes a les locals i les impedia qualsevol construcció d'atac. L'atac artanenc també va funcionar i s'aconseguien molts punts directes.

22-11-04

DUPLICAT ARTÀ 3

Vilafranca 0

25-13 / 25-8 / 25-19

Duplicat Artà: A. Servera, C. Sancho, M.C. Carrió, M. Llull, C. Ferrer, G. Salort, N. Ferragut, M.M. Artigues,



EXCAVACIONS
Pere M. Massanet

C/ A. Ferrer Ginard, 6-1r
07570-Artà
Tel. 971 82 92 46
Mòvil 606 71 0018

V. Piñol, S. Saavedra i X. Puigserver

Segon partit i segona victòria de les cadets davant un rival que començà molt fort però que poc a poc va anar baixant el ritme. El partit es plantejava més complicat que el de Pòrtol i així va ser. Les de Vilafranca començaren amb un joc sòlid i ràpidament s'escaparen en el marcador 3 a 7. A partir d'aquí canvi radical en el joc i en el marcador. De 3 a 7 és passà 15 a 7 i el primer set ja no va tenir història. Les nostres es centraren una mica i amb un servei molt efectiu es feren amb el set. El segon set també es va guanyar amb claretat i ja es començaren a veure jugades d'atac ben elaborades i treballades que feren molt mal a la defensa visitant. El tercer set va ser el més igualat, tot i que les d'Artà sempre anaren una mica per davant en el marcador.

JUVENIL FEMENÍ

13-11-04

TODOS ARTA 2

Esporles 3

17-25 / 25-21 / 25-17 / 18-25 / 8-15

Toldos Artà: C. Maria, N. Torres, Mar Danús, Mar Fernández, C. Sancho, C. Ferrer, M. Riera, Mar Zafra i C. Valero.

Tercer partit consecutiu on l'equip juvenil disputa els cinc sets. El partit, tot i ser bastant igualat, semblava que les nostres el tenien bastant controlat i que es decidiria en el quart set, ja que guanyaven per dos sets a un i amb un avantatge còmode en el quart. Però a partir d'aquí tot canvià, l'Esporles aconseguí capgirar el set a base de serveis i les nostres no foren capaces de neutralitzar-los. La recepció era un desastre i les d'Esporles empataren l'encontre. El cinquè set començà de la mateixa manera que havia acabat l'anterior, és a dir, amb molts problemes en recepció i les visitants es col·locaren 0 a 9, que deixava setenciat el partit.

20-11-04

Algaida 3

TODOS ARTA 0

25-10 / 25-12 / 25-10

Toldos Artà: C. Maria, Mar Danús, Mar Fernández, M. Riera, Mar Zafra i C. Valero.

Cap opció varen tenir les nostres en la seva visita al camp del primer classificat, l'Algaida, on a més es presentà amb un equip molt just, amb sols 6 jugadores i, per tant, sense possibilitats de canvis. El conjunt local superà a les artanenques en tot moment i res pogueren fer per aturar l'ampli repertori atacant. Un dels aspectes a destacar de les nostres va ser la recepció, on es va veure una millora respecte al desastre de la setmana passada.

SÈNIORMASCULÍ

13-11-04

C.V. ARTÀ 2

Esporles 3

25-17 / 25-21 / 17-25 / 18-25 / 9-15

C.V. Artà: P. Cabrer, J. Mercant, Ll. Terrassa, P. Piris, Llucià, J. Moyà, E. Piñeiro i X. Rigo.

Partit molt estrany el que jugaren els equips sènior d'Artà i Esporles i que semblava que no tendria massa història, ja que els dos primers sets es decantaren del costat artanenc. En el tercer set, el canvi de col·locador en l'equip visitant capgirà tot l'encontre i els d'Esporles començaren a rematar, aprofitant l'alçada dels seus jugadors, cosa que no havien fet en els dos primers sets. Els nostres veien com poc a poc perdien l'avantatge dels dos sets i es posaren nerviosos davant el canvi de joc visitant. Empataren el partit a dos sets i guanyaren el cinquè

20-11-04

Son Ferrer 3

C.V. ARTÀ 0

25-21 / 25-11 / 25-21

C.V. Artà: P. Cabrer, J. Mercant, Ll. Terrassa, P. Piris, J. Moyà, E. Piñeiro i X. Rigo.

Bon partit de l'equip sènior, tot i la derrota, exceptuant el segon set que no va tenir història. Els nostres jugaren un partit bastant complet, però poc pogueren fer per aturar els potents atacs locals, que superaren en bastantes ocasions a la nostra defensa de primera i segona línia. En recepció es va treballar bé i això va permetre contruir atacs, encara que aquests no pogueren superar sempre l'alt bloqueig local.

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 971 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA



On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge



Sopa de lletres

Cercau les següents peces de roba: bufanda, guants, gorra, calçons, sabata, brusa, sostenidor, calcetí, jaqueta, falda.

ENDEVINALLA

de Pere Xim

Per que és ell tan desigual
No es sap mai com respondrà
Si per aquí o per allà
A vegades pot ser fatal.

No et posis baix es portal
Que et pot molt bé arruixar
El qui es comptes li farà
Pot fer-li molt més que mal.

S	T	C	D	E	T	I	P	L	H	G	S	Z	R	H	J	R	C	V	U
I	H	I	A	G	E	F	H	I	A	G	H	Ç	O	R	Q	I	B	G	H
F	V	X	C	L	B	D	G	J	Q	U	T	D	D	S	A	U	R	S	L
G	A	D	Q	G	Ç	H	F	T	E	A	K	I	I	X	K	A	U	X	N
T	B	L	G	H	Z	O	R	F	D	N	R	C	N	P	A	S	S	Y	R
J	O	Y	D	K	L	C	N	T	Q	T	Y	V	E	H	E	U	A	A	F
P	X	K	A	A	X	Q	F	S	F	S	M	R	T	H	D	Z	R	C	A
B	P	A	S	M	R	G	G	V	F	Q	X	X	S	T	C	D	Y	V	Z
K	Ç	E	C	B	M	T	V	G	R	V	N	N	O	H	I	A	G	D	A
B	U	F	A	N	D	A	E	B	T	F	M	H	S	U	U	G	Ç	G	T
C	S	O	E	G	S	J	N	R	L	M	P	C	Q	G	F	A	G	J	E
F	W	S	S	I	T	E	C	L	A	C	R	Z	R	B	R	Z	R	T	U
I	X	K	A	C	P	X	I	A	O	R	U	R	R	C	D	Y	I	Q	
S	P	A	S	A	B	A	T	A	S	K	J	Y	O	S	I	A	G	G	A
P	H	E	U	P	G	H	E	U	R	H	U	G	D	A	N	L	Z	Q	J

Guillemots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2					?					
3				?						
4										
5					?					
6		?							?	
7						?				
8					?			?		
9							?			
10			?							

HORITZONTALS: 1. Accions i paraules que ofenen per vulgars i indecoroses. 2. Els de Polònia també el fan servir ara. Pausada, que va poc a poc. 3. Quan la lluna és la reina. Entregar les armes quan has perdut la guerra. 4. Relativa a l'adivinació de l'avenir de qualcú mitjançant el seu nom. 5. Poble de les terres septentrionals d'Escandinàvia. Els dematins me n'hi pos a la llet. 6. Consonant. Traspasa un pollastre amb un punxó per torrar-lo. Vocal. 7. Em pos roba negra en respecte cap al difunt. A aquest li sobra un poc de greix. 8. De quin color té el cabell? Nota musical. A tu. 9. Grata la pell del peix per llevar-li l'escama. Sense aquest pedal pegaríem a l'enfront. 10. Saludable. Facis perdre la frescor d'un cossiòl.

VERTICALS: 1. Quan un al·lot cau de la bicicleta se sol fer aquestes ferides. 2. Construcció d'erruïda, com el nostre sempre recordat teatre vell. Molèstia, dificultat. 3. Relatiu al tractament mèdic per a manques o deformacions del cos. 4. Renou. Casat només amb una persona. 5. Vocal. Déu egipci, tranquils, que és el més conegut. Contracció. Si no ho fa ell ni jo tampoc, qui ho farà? 6. Llista d'actors d'una companyia teatral (pl). Lluenta tela de seda per lluir per Cap d'Any. 7. A la tintoreria fan aquesta operació en sec. Consonant. 8. Mostrar al turista les entresenyes per arribar a Sant Salvador. Que no és comunot ni mesclat. 9. Rectitud i sentit del comportament humà. Que viatge per l'aire. 10. Aquests sempre estan a punt per a balls i gresques.

Realitzant
les
operacions
aritmètiques
han de sortir els números
de la dreta i d'abaix.

	+		-		=7
X		-		+	
	-	3	+		=1
÷		+		-	
	+		X		=7
=5		=2		=2	

← **Autonumèric**

Publicava el BELLPUIG



Fa 40 anys Novembre del 64

AYUNO EUCARÍSTICO.- Condiciones requeridas en el ayuno eucarístico para poder comulgar. No haber comido ni tomado bebidas alcohólicas (la cerveza entra en las alcohólicas) des de tres horas antes, ni bebido otros líquidos desde una hora antes de comulgar. El agua no rompe el ayuno.

De la Colonia de San Pedro.- Se ha terminado el asfaltado de la calle Virgen María, hasta la "Bassa d'en Fasol", y ha quedado estupendamente bien.

Fa 25 anys Novembre del 79

El Tribunal Económico administrativo ha fallado por dos veces a favor del Ayuntamiento en el asunto de la plus valía resultante por la adquisición de los terrenos conocidos por Ravenna, viniendo obligado al pago de la liquidación por tal concepto, la entidad "Bankunió", actual titular de estos terrenos. Por si no lo saben, la cantidad que se reclama por el Ayuntamiento por razón de este arbitrio asciende a la cantidad de ocho millones y medio de pesetas.

Fa 10 anys Novembre del 94

El projecte definitiu del nou passeig marítim de la Colònia està a punt per part de l'Ajuntament. A l'hora de redactar aquesta informació s'esperava una cridada de Madrid que confirmàs una entrevista per fer entrega a Costes del Projecte i negociar la línia per on ha de passar el passeig i el percentatge econòmic que aportarà l'Administració Central. El pressupost és de 88 milions de pessetes i les persones que es veuran afectades per l'expropiació són almanco una dotzena.

Solucions a la pàgina d'entreteniment Guillemots

Solució a l'endevineta publicada: Temps hivernenc



C/ de l'Hostal

S	T	C	D	E	T	I	P	L	H	G	S	Z	R	H	J	R	C	V	U
I	H	I	A	G	E	F	H	I	A	G	H	C	O	R	Q	I	B	G	H
F	V	X	C	L	B	D	G	J	Q	U	T	D	S	A	U	R	S	L	
G	A	D	Q	G	C	H	F	T	E	A	K	I	I	X	K	A	U	X	N
T	B	L	G	H	Z	O	R	F	D	N	R	C	N	P	A	S	S	Y	R
J	O	Y	D	K	L	C	N	T	Q	T	Y	V	E	H	E	U	A	A	F
P	X	K	A	A	X	Q	F	S	F	S	M	R	T	H	D	Z	R	C	A
B	P	A	S	M	R	G	G	V	F	Q	X	X	S	T	C	D	Y	V	Z
K	C	E	C	B	M	T	V	G	R	V	N	N	O	H	I	A	G	D	A
B	U	F	A	N	D	A	E	B	T	F	M	H	S	U	U	G	C	G	T
C	S	O	E	G	S	J	N	R	L	M	P	C	Q	G	F	A	G	J	E
F	W	S	S	I	T	E	C	L	A	C	R	Z	R	B	R	Z	R	T	U
I	X	K	A	C	P	X	I	A	O	R	U	R	R	C	D	Y	I	Q	
S	P	A	S	A	B	A	T	A	S	K	J	Y	O	S	I	A	G	G	A
P	H	E	U	P	G	H	E	U	R	H	U	G	D	A	N	L	Z	Q	J

Sopa de lletres

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	G	R	O	S	S	E	R	I	E	S
2	E	U	R	O	?	L	E	N	T	A
3	N	I	T	?	R	E	N	D	I	R
4	O	N	O	M	A	N	T	I	C	A
5	L	A	P	O	?	C	A	C	A	U
6	L	?	E	N	A	S	T	A	?	I
7	E	N	D	O	L	?	G	R	A	S
8	R	O	I	G	?	R	E	?	E	T
9	E	S	C	A	T	A	?	F	R	E
10	S	A	?	M	U	S	T	I	I	S

7	+	1	-	1	=7
X		-		+	
2	-	3	+	2	=1
÷		+		-	
3	+	4	x	1	=7
=5		=2		=2	

Autonumèric

ELECTROMECAÀNICA ARTÀ

BISCAI - CARAGOL, S.L.



Carrer 31 de març, 24
Tels. 971 83 53 47 – 699 41 62 53
Mòbil Miquel: 669 580 842
07570 – Artà (Mallorca)

Vendes

Maria Pastor: Tel. i Fax 971 83 51 20
Mòbil 696 523 235

També els oferim els nostres serveis en vendes de vehicles d'ocasió.

Totes les marques i models.

Tot garantitzat per un any, inclòs l'import del traspàs del vehicle.

De viatge per la xarxa



JAZZ OBERT ASSOCIACIÓ D'ALIGATORS.

<http://www.jazzobert.compusoft.es/>

Entitat cultural de Ciutadella de Menorca que té com a finalitat el foment i la difusió del jazz en el seu sentit més ampli.

AMJC.

<http://www.webcom.com/musics/jazz.html>

Associació de Músics de Jazz de Catalunya. L'AMJC és bàsicament un col·lectiu de músics que s'associen per a defensar els seus drets comuns. És una associació civil, autònoma i independent, sense ànim de lucre.

VIC BANG JAZZ CAVA.

<http://www.vicvirtual.net/jazzcava/>

Entitat cultural, que difón el Jazz i la música creativa en general. Organitza i patrocina activitats artístiques i culturals. Local social, a la Cava de Jazz, a la muralla històrica (Rambla dels Montcada).

ELS DIXIE ASTROS (ETS ASTROS).

<http://www.geocities.com/Area51/Omega/9543/astros.htm>

Grup Combo de jazz format d'un grup d'atrebits músics de l'Associació Cultural Musical de Ses Salines. Composició del grup en aquests moments.

JOAN MONNÉ.

<http://leo.worldonline.es/jmonne/>

Pàgina personal d'aquest músic de jazz, integrant del grup Alguímia Jazz i Joan Monné trio. Currículum, discografia i links musicals ...

JAMBOREE JAZZ & DANCE CLUB.

<http://www.masimas.com/jamboree/1999/09/indexcat.htm>

Mític club de jazz barceloní. Pel històric local de la Plaça Reial, hi han passat grans del jazz mundial; Chet Baker, Ella Fitzgerald o Lionel Hampton. Programació diària, barreja de propostes tradicionals i innovacions.

JAZZ TERRASSA 99.

<http://www.jazzterrassa.org/>

Festival Internacional amb les primeres figures del Jazz mundial. Terrassa, és una festa a ritme de jazz, i ja en portem 18 edicions. Per a la vocalia de Jazz d'Amics de les Arts i JJ.MM. és un aparador, el mirall on reflectir l'activitat de tot un any de programació estable a la Nova Jazz Cava.

Agromecànica Artà, S.L.

Tractors nous i d'ocasió
Venda, accessoris i reparació

Els ofereix un nou servei en arrendament de tractors i accessoris per a qualsevol feina de jardineria, agricultura o derivats.

Útils i accessoris

Mini tractors, fresses, desbrozadores i astilladores

Mini tractors amb pala davantera o de darrera.

Útils

Motoserres
Desbrozadores manuals
Tallabranques
Tallagespa auto propulsats
Escanificadores cramer



C/ Via Palma, 90

Tel. 971 552 235

Fax. 971 552236

Manacor

Telf. Guillermo 699 808 517

Telf. Juan Manuel 659 906 848

Segadores

Mombes d'aigua

Motocultors

Carretilles mecàniques

Alternadores 2.500 KW

Radials

Remolcs

Hidronetejadores (Karcher)

Compressors elèctrics

Netejadores per arena

Martells perforadors de 7
KLG.SDS+MAX.

IVa. TEMPORADA DE TEATRE, MÚSICA I DANSA

Pertancar les activitats d'aquest trimestre, abans de la programació de les festes de Nadal:

BANDA DE MÚSICA D'ARTÀ + ORFEÓ ARTANENC: CONCERT DE SANTA CECÍLIA.

Espectacular i tradicional concert de Santa Cecília de les dues agrupacions musicals d'Artà.

Divendres, 26 de novembre, a les 21 h.
3 EUR (alumnes escola de música, orfeó artanenc, aquatreveus, banda de música i club canya fel·la, 1EUR)

Col·legi Sant Bonaventura, presenta:

TEATRE

L'obra de teatre que els alumnes de secundària presentaren a la IV Mostra Escolar i que tant d'èxit va tenir, es representa de nou per recaptar fons pel viatge d'estudis dels alumnes del centre.

Dissabte, 27 de novembre, a les 21 h.
Entrada única: 3 EUR

Cloenda del Taller de Clown.

SOS GANSOS: L'HOMME DEL DEMÀ, quina comèdia. Un divertidíssim espectacle per a tots els públics.

Com és l'home del demà? Ha trobat "la felicitat"? És solidari amb el proïsme? Li agrada riure o s'estima més... plorar? Canta? I si canta... què canta? Pinta? Però, què pinta? L'home del demà diu que vol ser famós i no tenir por de res. L'home del demà gairebé vol ser superhumà. L'home del demà és el somni impossible de l'ahir, és l'avui. És el ja.

Direcció d'Andreu Segura amb Andreu Baseiria i Jordi Minguell.

Dimecres, 8 de desembre a les 20.30 h.
7EUR/5EUR (alumnes taller de clown entrada gratuïta). Entrada limitada (aforament reduït).

ES MUSSOL: KVETCH –una comèdia sobre l'ansietat-

D'Steven Berkoff i dirigida per Pep Sanchis.

Posant el microscopi sobre un petit grup d'americans de classe mitjana, Kvetch ens retorna la imatge de la nostra societat, que tendeix impertorbablement a exigir-nos cada vegada més eficàcia, millor

rendiment, major innovació, triomfar al llit i a la feina, tenir un bon cos, estar bé amb un mateix, dominar les noves tecnologies... UFF!

El text d'Steven Berkoff oscil·la constantment entre la comèdia, el vodevil i el drama existencial en el qual allò tràgic esdevé còmic, i viceversa.

L'humor àcid de Kvetch rau en el fet que els personatges ens fan partíceps dels seus pensaments i, d'aquí, la seva terrible humanitat, que ens els mostra fatalment... tan propers!

Dissabte, 11 de desembre, a les 21.30 h.
9 EUR/6EUR



CINEMA DE NOVEMBRE:

SPY KIDS 3

EUA. 2004. **Direcció:** Robert Rodriguez. **Actors:** Alexa Vega, Daryl Sabara i Antonio Banderas.

Un nen s'ha de colar en un videojoc per rescatar la seva germana, que ha estat segrestada per un fabricant de joguines disposat a dominar el món. **Fantàstica. 84 min.**

Atenció: a cada espectador li regalarem unes ulleres per veure la pel·lícula en tres dimensions. Diumenge, 28 de novembre, a les 11 i 17 h. 4 euros.

ROMA

Argentina-Espanya. 2002. **Direcció:** Adolfo Aristarain. **Actors:** Juan Diego Botto i José Sacristán. L'escriptor Joaquín Góñez porta una existència solitària.

ARTÀ TEATRE

L'entrada en la seva vida d'un jove periodista interessat pel seu passat el farà recordar l'ahir, sobretot els seus ideals de joventut i l'amistat que el va unir a la seva mare. **Drama. 155 min.**

Diumenge, 28 de novembre, a les 19.30 h. 4 euros.



MAR ADENTRO

Espanya. 2004.

Direcció: Alejandro Amenábar.

Actors: Javier Bardem i Belén Rueda.

Ramón fa uns trenta anys que està postrat en un llit i vol acabar amb la seva existència. Dues dones



entraran en la seva vida per intentar desxifrar el seu desig de posar punt i final als seus dies. **Drama. 126 min.**

Atenció horaris:

Divendres 3, dissabte 4 i dimarts 7 de desembre, a les 21 h

Diumenge 5 i dilluns 6 de desembre a les 19.30 h

4 euros

EN BUSCA DEL VALLE ENCANTADO: EL VIAJE DE LOS CUELLILARGOS

EUA 2003. **Direcció:** Charles Grosvenor. **Animació.** Amb el viatge a la recerca de la vall encantada, els petits dinosaures descobriren un sens fi de noves criatures, meravelles de la naturalesa, perills i alegries. Arribaran a trobar-se fins i tot amb la major concentració de cuellilargos que Piccito hagi vist mai, entre els quals trobarà a un que serà molt especial per a ell... El Viatge dels Cuellilargos és una història on els nens aprendran els més importants valors: l'amistat, el companyerisme, la tolerància, el respecte al medi ambient... a través d'aquesta aventura per a tota la família. **82 min.**

Diumenge, 5, dilluns 6 i dimarts 7 de desembre a les 17 h. 4 euros.

GARFIELD

EUA. 2004. *Direcció:* Peter Hewitt. *Actors:* Jennifer Love Hewitt. El gat Garfield no accepta que els seus amos adoptin un gos. Intentarà que el cadell en qüestió no li robi protagonisme. *Comèdia. 80 min.*



Diumenge, 12 de desembre, a les 11 i 17 h. 4 euros.

SUPER SIZE ME

EUA. 2004. *Direcció:* Morgan Spurlock. Documental amb què el realitzador Morgan Spurlock intenta mostrar les terribles conseqüències de l'anomenat menjar ràpid o escobrarries. Per a això, no només va parlar amb professionals de diferents àmbits i clients habituals de granquícies com McDonalds, Burger King i Wendy's, sinó que també es va sotmetre durant un mes a una dieta basada en productes de McDonalds. Les conseqüències van ser terribles. *Documental. 96 min.*

Diumenge, 12 de desembre, a les 19.30 h. 4 euros.

Cine Club:

NEGOCIOS OCULTOS

Gran Bretanya. 2002. *Direcció:* Stephen Frears. *Actors:* Audrey Tatou, Sergi López, Chiwetel Ejiofor i Sophie Okonedo. Un immigrant nigerià i una refugiada turca treballen en un hotel londinenc. Una troballa inesperada



en una habitació els portarà a caure en una espiral de corrupció i assassinats. *Thriller. 97 min.*

Dijous, 2 de desembre, a les 21 h. 4 euros.

9 SONGS

Gran Bretanya. 2004. *Direcció:* Michael Winterbottom. *Actors:* Keiran O'Brien i Margo Stilley. Versió Original. Obsessiva història d'amor d'una parella. Es combinen explícites escenes de llit amb les escapades que els protagonistes fan a concerts. *Drama sexual. 69 min.*

Dijous, 16 de desembre, a les 21 h. 4 euros.



BETLEM

Per tercer any consecutiu, Pep Forteza i Jaume Vives ens ofereixen el seu treball de tot l'any per a la creació d'aquest Betlem Monumental.

Inauguració: 19 de desembre.

Visita gratuïta diària des del 19 de desembre fins el 9 de gener, de 19 a 21 h, i els matins de festius de 10 a 13 h.

TALLER DE CLOWN AMB ANDREU SEGURA.

DURADA: 15 hores.

DATES: Dies 4, 5, 6, 7 i 8 de desembre de 17 a 20 hores.

ADREÇAT A: actors, actrius, monitors de teatre i gent interessada en general.

DESCRIPCIÓ: Un pallasso pot compondre un personatge tot i que no tenguí res a veure amb la seva pròpia personalitat, però el pallasso ja existeix dins cada un, és un mateix connectat a una determinada freqüència, la del pallasso. No basta amb maquillarse, posar-se una desfressa, un nas i fer carusses, cal ser honest.

PREU: 30 euros - Socis club canya fel·la: 24 euros + 3 punts.

CONDICIONS: Mínim de 10 alumnes i màxim de 15.

El preu del curs inclou l'entrada per a l'espectacle de Sos Gansos: L'home del demà, quina comèdia.



ARTÀ
T E A T R E

Cafeteria

C/ Ciutat, s/n.
☎ 971 829 700
07570 ARTÀ - Illes Balears

ALQUILA TUS PELICULAS EN
CINE BANK

SERVICIO AUTOMATICO LAS 24 HORAS

Gran Via, 22 – ARTÀ - 971 83 69 21-
OBERT TOTS ELS DIES
De les 17 a 22 hores
Diumenges tancat

Racó



Avui reproduïm una fotografia molt antiga i, per les seves dimensions (4x5 cm), potser sia una mica difícil que els que hi surten puguin ser tots reconeguts. Així i tot ens atrevim a publicar-la i donarem els més detalls possibles a fi que els nostres lectors en puguin treure les degudes conclusions.

Per a alguns dels retratats la fotografia data més o manco dels anys 1938-1940, fa per tant uns 65 anys. Naturalment ja n'hi ha bastants de difunts, cosa molt lògica, i els altres tenen molts d'anys. El lloc on es va fer la foto és just davant la casa dels "Canets", carrer de l'Abeurador núm. 24, i set fesomies pertanyen a la família d'aquesta casa.

És curiós com amb el pas del temps les coses canvien i la gent "batia" els seus paisans així com els convé i naturalment sense gens de malícia. Així tenim que a la família dels Canets els ve el "malnom" de la seva padrina materna, que nomia Ferrer Canet. Posteriorment el matrimoni format per l'amo en Pere Miquel Bolló i la seva dona anaren a viure a la casa materna i es quedaren batiats, sobretot els seus nou infants, amb el malnom del segon llinatge de la seva padrina: **Canet**.

L'amo en Pere Miquel Riera, àlies Bolló, va anar a viure al carrer de l'Abeurador als pocs anys de casat. Abans vivien al carrer Puresa, 10, on va néixer el primer fill, més ben dit filla, Bernardina, a la qual seguiren altres fills i filles fins a nou. Era un home molt conegut per les distintes feines que desenvolupava, primerament la professió de ferrer,

un bon menestral que es distingia per ser un bon ferrador de bísties, fet que el duia a moltes possessions a canviar les ferradures al bestiar, que aleshores era molt. També va fer de saig tocant la trompeta i el tambor com ningú, ja que també era membre de la banda de música local tocant el saxo, el clarinet i darrerament els platets. El seu pare ja el va precedir en el càrrec de saig de la nostra vila i després el seu germà Pedro. Però la seva professió, de la qual en sortien els diners per mantenir la dona i els fills, era la de ferrer, un ofici que va aprendre a la ferreria de can Titai. Can Canet era la casa del carrer on es solien reunir molts de veïnats a les vetlades i feien feina fins a les deu, després jugaven a cartes i en temps de carnavales disfressaven, fent una vida social molt distinta de les d'ara. És ver que la misèria fa misèria però també es ver que quan hi ha poc es reparteix amb més generositat que en l'abundància. Quan l'amo en Pere Miquel es va jubilar encara anava a ajudar a la ferreria del mateix carrer que duia l'amo en Jaume Cama. Anomenam els retratats com de costum d'esquerra a dreta:

Biel Canet, Rosa Xamena, Bernardina Caneta, Àngela Caneta, Maria Reia, esposa d'en Pep Not, i tanca la filera na Margalida Caneta.

Segona filera: Toni Canet, Àngela Caneta, mare. Margalida Femenias, avui esposa d'en Joan de s'Hotel, amb residència a Puerto Rico. Segueixen dos joves militars, un soltat i un cabo que vivien just davant i tanca la llista l'amo en Pere Miquel Bolló, cap de la casa.